

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 109



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

52. sējums
2009. gada 30. aprīlis

Saturs

I *Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta*

REGULAS

Komisijas Regula (EK) Nr. 354/2009 (2009. gada 29. aprīlis), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 1

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 355/2009 (2009. gada 31. marts), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2869/95 par maksām, kas jāmaksā Iekšējā tirgus saskaņošanas birojam (preču zīmes, paraugi un modeļi), un Regulu (EK) Nr. 2868/95, ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi 3

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 356/2009, (2009. gada 29. aprīlis), ar ko sāk pārskatīt Padomes Regulu (EK) Nr. 452/2007 par galīgā antidempinga maksājuma uzlikšanu, cita starpā, Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes gludināmo dēļu importam attiecībā uz "jaunu eksportētāju", atceļ maksājumu attiecībā uz viena šīs valsts eksportētāja ievadumiem un nosaka šo ražojumu importa reģistrēšanu 6

DIREKTĪVAS

★ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/35/EK (2009. gada 23. aprīlis) par zālēm pievienojamām krāsvielām (pārstrādāta versija) ⁽¹⁾ 10

2

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

- ★ Komisijas Direktīva 2009/46/EK (2009. gada 24. aprīlis), ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/87/EK, ar ko nosaka tehniskās prasības attiecībā uz iekšējo ūdensceļu kuģiem ⁽¹⁾ 14

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES KOPĪGI PIENĒMTIE LĒMUMI

- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 357/2009/EK (2009. gada 22. aprīlis) attiecībā uz iepriekšējas pārbaudes un apspriedes procedūru dažiem normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, kurus dalībvalstis ierosinājušas transporta jomā (Kodificēta versija) 37

II Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta

LĒMUMI

Padome

2009/352/EK:

- ★ Padomes Lēmums (2009. gada 23. aprīlis), ar ko ieceļ amatā Reģionu komitejas locekli no Vācijas 40

2009/353/EK:

- ★ Padomes Lēmums (2009. gada 27. aprīlis), ar ko nosaka nostāju, kas Kopienas vārdā jāapstiprina Pārtikas atbalsta komitejā attiecībā uz 1999. gada Pārtikas atbalsta konvencijas termiņa pagarināšanu 41

Komisija

2009/354/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2009. gada 30. marts) par ierobežotas Kopienas līmeņa atzišanas pagarināšanu organizācijai *Hellenic Register of Shipping (HRS)* (izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 2130) 42

2009/355/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2009. gada 28. aprīlis), ar ko atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 258/97 kā jaunu pārtikas produktu sastāvdaļu atļauj laist tirgū tomātu likopēna oleosveķus (izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 3036) 47



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 354/2009

(2009. gada 29. aprīlis),

ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula ⁽¹⁾),

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2009. gada 30. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 29. aprīlī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	JO	88,9
	MA	78,2
	TN	139,0
	TR	114,1
	ZZ	105,1
0707 00 05	JO	155,5
	MA	37,3
	TR	141,5
	ZZ	111,4
0709 90 70	JO	216,7
	TR	92,4
	ZZ	154,6
0805 10 20	EG	44,5
	IL	58,0
	MA	46,7
	TN	64,9
	TR	69,2
	US	51,9
	ZZ	55,9
0805 50 10	TR	49,3
	ZA	56,7
	ZZ	53,0
0808 10 80	AR	83,6
	BR	70,7
	CA	113,8
	CL	84,8
	CN	112,7
	MK	33,9
	NZ	114,7
	US	128,2
	UY	63,7
	ZA	78,3
	ZZ	88,4
0808 20 50	AR	76,9
	CL	81,4
	CN	36,6
	NZ	141,0
	ZA	84,4
	ZZ	84,1

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 355/2009

(2009. gada 31. marts),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2869/95 par maksām, kas jāmaksā Iekšējā tirgus saskaņošanas birojam (preču zīmes, paraugi un modeļi), un Regulu (EK) Nr. 2868/95, ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 139. un 157. pantu,

tā kā:

(1) Regulas (EK) Nr. 40/94 139. panta 2. punktā paredzēts, ka maksājumi Iekšējā tirgus saskaņošanas birojam (turpmāk "Birojs") jānosaka tādā līmenī, lai nodrošinātu, ka ar tiem saistītie ienākumi ir pietiekami, lai Biroja budžets būtu līdzsvarots.

(2) Birojs uzkrāj ievērojamas naudas rezerves. Paredzams, ka Biroja ieņēmumi un tātad arī pārpalikums Biroja budžetā turpinās palielināties. Palielinājumu galvenokārt veido maksas par Kopienas preču zīmju pieteikumu un reģistrāciju.

(3) Tāpēc maksu samazinājums būtu viens no pasākumiem, lai nodrošinātu budžeta līdzsvaru un vienlaikus atvieglotu lietotāju piekļuvi Kopienas preču zīmju sistēmai.

(4) Lai samazinātu administratīvo slogu gan lietotājiem, gan Birojam, maksu struktūra jāvienkāršo, nosakot, ka Kopienas preču zīmes reģistrācijas maksa ir nulle. Tādējādi tiktu iekasēta tikai maksa par pieteikumu un reģistrācijai vajadzīgo laiku varētu ievērojami samazināt, ja pirms Kopienas preču zīmes reģistrācijas nebūtu jāmaksā reģistrācijas maksa.

(5) Saistībā ar starptautiskām reģistrācijām, kas attiecinātas uz Eiropas Kopienas reģistrācijas maksas summas noteikšanu nulles līmenī nozīmē, ka reģistrācijas maksas summa, kas jāatlīdzina saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 40/94 149. panta 4. punktu vai 151. panta 4. punktu, arī jānosaka nulles līmenī.

(6) Samazinot maksas, jānodrošina pareizs līdzsvars starp Kopienas un atsevišķu valstu preču zīmju sistēmām, ņemot vērā Biroja un dalībvalstu rūpnieciskā īpašuma biroju attiecību turpmāku attīstību, tostarp atlidzību par dalībvalstu biroju sniegtajiem pakalpojumiem.

(7) Tāpēc attiecīgi jāgroza Komisijas 1995. gada 13. decembra Regula (EK) Nr. 2869/95 par maksām, kas jāmaksā Iekšējā tirgus saskaņošanas birojam (preču zīmes, paraugi un modeļi) ⁽²⁾, un Komisijas 1995. gada 13. decembra Regula (EK) Nr. 2868/95, ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi ⁽³⁾.

(8) Lai nodrošinātu tiesisko noteiktību, sniedzot maksimālu labumu gan lietotājiem, gan Birojam, ir vajadzīgs pārejas noteikums.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelācijas padomju maksu, izpildes noteikumu un procedūras komiteja,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulu (EK) Nr. 2869/95 groza šādi.

1. Regulas 2. pantā iekļauto tabulu groza šādi:

a) tabulas 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

"1. Pamatmaksa par individuālas zīmes pieteikumu (26. panta 2. punkts, 4. noteikuma a) punkts)	1 050"
--	--------

b) tabulas 1.b punktu aizstāj ar šādu tekstu:

"1.b Pamatmaksa par individuālas zīmes elektronisku pieteikumu (26. panta 2. punkts, 4. noteikuma a) punkts)	900"
--	------

⁽¹⁾ OV L 11, 14.1.1994., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 303, 15.12.1995., 33. lpp.⁽³⁾ OV L 303, 15.12.1995., 1. lpp.

- c) tabulas 3. punktu aizstāj ar šādu tekstu:
- “3. Pamatmaksā par kolektīvas zīmes pieteikumu (26. panta 2. punkts un 64. panta 3. punkts, 4. noteikuma a) punkts un 42. noteikums) 1 800”
- d) tabulas 7. līdz 11. punktu aizstāj ar šādu tekstu:
- “7. Pamatmaksā par individuālas zīmes reģistrāciju (45. pants) 0
8. Maksā par katru preču un pakalpojumu klasi, neskaitot pirmās trīs klases) individuālas zīmes gadījumā (45. pants) 0
9. Pamatmaksā par kopējas zīmes reģistrāciju (45. pants un 64. panta 3. punkts) 0
10. Maksā par katru preču un pakalpojumu klasi, neskaitot pirmās trīs klases, kolektīvas zīmes gadījumā (45. pants un 64. panta 3. punkts) 0
11. Papildu maksā par reģistrācijas maksas novēlotu samaksu (157. panta 2. punkta 2) apakšpunkts) 0”.
2. Ar šādu tekstu aizstāj 11. panta 3. punkta a) un b) apakšpunktus:
- a) par individuālu zīmi: EUR 870, ko attiecīgā gadījumā palielina par EUR 150 par katru preču un pakalpojumu klasi, neskaitot pirmās trīs klases;
- b) par kolektīvo zīmi, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 2868/95 121. panta 1. punktā: EUR 1 620, ko attiecīgā gadījumā palielina par EUR 300 par katru preču vai pakalpojumu klasi, neskaitot pirmās trīs klases.”
3. Regulas 13. pantu aizstāj ar šādu:
- “13. pants
- Maksājumu atmaksāšana pēc aizsardzības atteikšanas**
1. Ja atteikums attiecas uz visām vai tikai daļu no precēm un pakalpojumiem, kas ietverti Eiropas Kopienas apzīmējumos, maksājumu summas, kas jāatmaksā atbilstoši Regulas (EK) Nr. 40/94 149. panta 4. punktam vai 151. panta 4. punktam, ir:
- a) par individuālu zīmi: summa, kas atbilst 2. panta tabulas 7. punktā minētajai maksai, kam pieskaitīta summa, kas atbilst minētās tabulas 8. punktā minētajai maksai, par katru preču un pakalpojumu klasi, kas ietverta starptautiskajā reģistrācijā, neskaitot pirmās trīs klases;
- b) par kolektīvo zīmi: summa, kas atbilst 2. panta tabulas 9. punktā minētajai maksai, kam pieskaitīta summa, kas atbilst minētās tabulas 10. punktā minētajai maksai, par katru preču un pakalpojumu klasi, kas ietverta starptautiskajā reģistrācijā, neskaitot pirmās trīs klases.
2. Atmaksāšanu veic, tiklīdz Starptautiskajam birojam ir sniegts paziņojums atbilstoši Regulas (EK) Nr. 2868/95 113. noteikuma 2. punkta b) un c) apakšpunktam vai 115. noteikuma 5. punkta b), c) apakšpunktam un 6. punktam.
3. Atmaksu veic starptautiskās reģistrācijas ierakstam vai tā pārstāvim.”
2. pants
- Regulas (EK) Nr. 2868/95 1. pantu groza šādi.
1. Regulas 13.a noteikuma 3. punkta c) apakšpunktu svītros.
2. Regulas 23. noteikumu aizstāj ar šādu tekstu:
- “23. noteikums
- Preču zīmes reģistrācija**
1. Ja nekādi iebildumi nav iesniegti vai iesniegtie iebildumi ir zaudējuši spēku atsaukuma, noraidījuma vai citas rīcības rezultātā, preču zīmi, par kuru iesniegts pieteikums, un 84. noteikuma 2. punktā minētās ziņas reģistrē Kopienas preču zīmju reģistrā.
2. Reģistrāciju publicē Kopienas Preču zīmju biļetenā.”
3. pants
- Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.
- Ja Kopienas preču zīmes pieteikums, attiecībā uz kuru Regulas (EK) Nr. 2868/95 23. noteikuma 2. punktā aprakstītais paziņojums tajā redakcijā, kura bijusi spēkā pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas, ir nosūtīts pirms minētās dienas, tad uz to turpina attiekties Regula (EK) Nr. 2868/95 un Regula (EK) Nr. 2869/95 tajās redakcijās, kuras bijušas spēkā pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

Ja starptautisks pieteikums vai pieprasījums par teritoriālu paplašināšanu, kura attiecas uz Eiropas Kopienu, iesniegts pirms dienas, kad saskaņā ar Madrides protokola 8. panta 7. punkta b) apakšpunktu stājas spēkā summas, kas minētas 11. panta 3. punkta a) un b) apakšpunktā Regulā (EK) Nr. 2869/95 (tādā redakcijā, kā tā grozīta ar šo regulu), tad uz to turpina attiekties 13. pants Regulā (EK) Nr. 2869/95 tajā redakcijā, kas bijusi spēkā pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 31. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Charlie McCREEVY

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 356/2009,

(2009. gada 29. aprīlis),

ar ko sāk pārskatīt Padomes Regulu (EK) Nr. 452/2007 par galīgā antidempinga maksājuma uzlikšanu, cita starpā, Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes gludināmo daļu importam attiecībā uz "jaunu eksportētāju", atceļ maksājumu attiecībā uz viena šīs valsts eksportētāja ievadumiem un nosaka šo ražojumu importa reģistrēšanu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

D. PĀRSKATĪŠANAS PAMATOJUMS

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kuras nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 4. punktu,

tā kā:

A. PĀRSKATĪŠANAS PIEPRASĪJUMS

- (1) Komisija ir saņēmusi "jauna eksportētāja" pārskatīšanas pieteikumu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 4. punktu. Pieteikumu iesniedza *Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd* ("pieteikuma iesniedzējs"), ražotājs eksportētājs Ķīnas Tautas Republikā ("attiecīgā valsts").

B. RAŽOJUMS

- (2) Ražojums, uz kuru attiecas pārskatīšana, ir gludināmie dēļi, iebūvēti vai neiebūvēti, ar tvaiku uzsūcošu virsmu vai bez tās un/vai ar uzkarstošu virsmu vai bez tās, un/vai ar piepūšamu virsmu vai bez tās, arī ar gludināmo dēli piedurknēm un ar to svarīgākajām daļām, t. i., ar kājām, virsmu un metāla rāmi, kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā ("attiecīgais ražojums"), kurus pašlaik klasificē ar KN kodu ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 un ex 8516 90 00.

C. SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

- (3) Pašlaik spēkā ir galīgs antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 452/2007⁽²⁾, kurā noteikts, ka Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes attiecīgā ražojuma importam Kopienā, arī attiecīgā ražojuma importam, ko izgatavojis pieteikuma iesniedzējs, piemēro galīgu antidempinga maksājumu 38,1 %, izņemot dažus skaidri minētus uzņēmumus, kuriem piemēro individuālas maksājuma likmes.

- (4) Pieteikuma iesniedzējs apgalvo, ka tas darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, kas noteikti pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, vai prasa individuālu režīmu saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu. Pieteikuma iesniedzējs turklāt apgalvo, ka tas izmeklēšanas periodā, pamatojoties uz kuru ieviesti antidempinga pasākumi, t. i., laikposmā no 2005. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim ("sākotnējais izmeklēšanas periods"), nav eksportējis attiecīgo ražojumu uz Kopienu un ka tas nav saistīts ne ar vienu no ražojuma ražotājiem eksportētājiem, uz kuru attiecas iepriekš minētie antidempinga pasākumi.

- (5) Pieteikuma iesniedzējs arī apgalvo, ka tas pēc sākotnējā izmeklēšanas perioda beigām ir sācis attiecīgā ražojuma eksportu uz Kopienu.

E. PROCEDŪRA

- (6) Attiecīgie zināmie Kopienas ražotāji tika informēti par iepriekšminēto pieteikumu, un tiem tika dota iespēja sniegt komentārus. Komentāri netika saņemti.

- (7) Izskatījusi pieejamos pierādījumus, Komisija secina, ka pierādījumi ir pietiekami, lai pamatotu "jauna eksportētāja" pārskatīšanas sākšanu atbilstīgi pamatregulas 11. panta 4. punktam. Saņemot šīs regulas 8. apsvēruma c) punktā minēto pieprasījumu, tiks noteikts, vai pieteikuma iesniedzējs darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, kā noteikts pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, un vai pieteikuma iesniedzējs izpilda prasības, lai saņemtu individuālu maksājumu, kas noteikts saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu. Tādā gadījumā aprēķina pieteikuma iesniedzēja individuālo dempinga starpību un, ja konstatē dempingu, nosaka maksājuma apmēru, kas jāpiemēro attiecīgā ražojuma importam Kopienā.

- (8) Ja konstatē, ka pieteikuma iesniedzējs izpilda prasības, lai tam noteiktu individuālu maksājumu, iespējams, jāgroza maksājuma likme, ko patlaban piemēro attiecīgā ražojuma importam no uzņēmumiem, kuri nav atsevišķi minēti Regulas (EK) Nr. 452/2007 1. panta 2. punktā.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.

⁽²⁾ OJ L 109, 26.4.2007., 12. lpp.

a) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu izmeklēšanai, tā pieteikuma iesniedzējam nosūta anketu.

b) Informācijas vākšana un uzklaušanās organizēšana

Ar šo visas ieinteresētās personas ir aicinātas rakstiski darīt zināmu savu viedokli un iesniegt pamatojošus pierādījumus.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to rakstiski pieprasa, norādot konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklaut.

Uzmanība tiek vērsta uz to, ka vairākuma pamatregulā noteikto procesuālo tiesību izmantošana ir atkarīga no tā, vai attiecīgā persona ir pieteikusies šajā regulā paredzētajā termiņā.

c) Tirgus ekonomikas režīms / individuāls režīms

Gadījumā, ja pieteikuma iesniedzējs iesniedz pietiekamus pierādījumus tam, ka tas darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, t. i., atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem, normālo vērtību nosaka saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu. Šai nolūkā īpašā termiņā, kas noteikts šīs regulas 4. panta 3. punktā, jāiesniedz pienācīgi pamatoti pieprasījumi. Komisija nosūtīs pieprasījuma veidlapu pieteikuma iesniedzējam, kā arī Ķīnas Tautas Republikas iestādēm. Minēto pieprasījuma veidlapu pieteikuma iesniedzējs var izmantot, lai pieprasītu atsevišķu režīmu, t. i., ka tas atbilst pamatregulas 9. panta 5. punktā noteiktajiem kritērijiem.

Tirgus ekonomikas valsts izraudzīšana

Gadījumā, ja pieteikuma iesniedzējam nepiešķir tirgus ekonomikas režīmu, bet tas atbilst prasībām, lai varētu noteikt individuālu maksājumu saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu, tiks izraudzīta attiecīga tirgus ekonomikas valsts, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu. Komisija paredz šim nolūkam atkārtoti izmantot Turciju, tāpat kā iepriekšējā izmeklēšanā, kuras rezultātā tika ieviesti pasākumi, ko piemēro attiecīgā ražojuma importam no Ķīnas Tautas

Republikas. Ar šo ieinteresētās personas ir aicinātas izteikt savus apsvērumus par šīs izvēles atbilstību, ievērojot šīs regulas 4. panta 2. punktā noteikto īpašo termiņu.

Turklāt, ja pieteikuma iesniedzējam piešķir tirgus ekonomikas režīmu, Komisija vajadzības gadījumā var izmantot arī konstatējumus par normālo vērtību, kas noteikta atbilstošajā tirgus ekonomikas valstī, piemēram, lai aizstātu kādu no Ķīnas Tautas Republikas izmaksu vai cenu elementiem, kas nav ticami, bet ir nepieciešami normālās vērtības noteikšanai, ja Ķīnas Tautas Republikā nav pieejami ticami nepieciešamie dati. Komisija paredz izmantot Turciju arī šim nolūkam.

F. SPĒKĀ ESOŠĀ MAKSĀJUMA ATCELŠANA UN IMPORTA REĢISTRĒŠANA

- (9) Atbilstoši pamatregulas 11. panta 4. punktam jāatceļ spēkā esošais antidempinga maksājums par tā attiecīgā ražojuma importu, ko pieteikuma iesniedzējs izgatavojis un pārdevis eksportam uz Kopienu. Vienlaikus uz šādu importu jāattiecināta reģistrēšana saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punktu, lai nodrošinātu, ka gadījumā, ja pārskatīšanā tiek atklāts dempings attiecībā uz pieteikuma iesniedzēju, būtu iespējams uzlikt antidempinga maksājumus ar atpakaļejošu datumu no šīs pārskatīšanas sākšanas dienas. Šajā procesa posmā nevar noteikt pieteikuma iesniedzēja iespējamo nākotnes saistību apjomu.

G. TERMIŅI

- (10) Pienācīgas pārvaldības interesēs jānosaka termiņi, kuros:
- a) ieinteresētajām personām jāpaziņo par sevi Komisijai, rakstiski jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz atbildes uz šīs regulas 8. apsvēruma a) punktā minētās anketas jautājumiem vai arī jāsniedz visa cita informācija, kas jāņem vērā izmeklēšanā;

- b) ieinteresētās personas var iesniegt Komisijai rakstisku uzklaušanās pieprasījumu.

H. NESADARBOŠANĀS

- (11) Ja kāda ieinteresētā persona atsakās darīt pieejamu nepieciešamo informāciju vai nesniedz to paredzētajos termiņos, vai arī ievērojami kavē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus konstatējumus var izdarīt saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, balstoties uz pieejamajiem faktiem.

- (12) Ja konstatē, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepareizu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var izmantot pieejamos faktus. Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tādēļ saskaņā ar pamatregulas 18. pantu konstatējumi pamatojas uz pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt nelabvēlīgāks nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

I. PERSONAS DATU APSTRĀDE

- (13) Jāņem vērā, ka šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹⁾.

J. UZKLAUSĪŠANAS AMATPERSONA

- (14) Turklāt ir norādīts, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības izmantot tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt, lai procedūrā iesaistītos Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklausišanas amatpersona. Tā darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot būt par vidutāju procedūras jautājumos, kas skar to interešu aizstāvību šajā izmeklēšanā, īpaši jautājumos par pieeju lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu iesniegšanu rakstiski un/vai mutiski. Papildu informācija un kontaktinformācija atrodama uzklausišanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>),

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU:

1. pants

Ar šo sāk Regulas (EK) Nr. 452/2007 pārskatīšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 11. panta 4. punktu, lai noteiktu, vai un kādā mērā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes gludināmo dēļu, iebūvētu vai neiebūvētu, ar tvaiku uzsūcošu virsmu vai bez tās un/vai ar uzkarstošu virsmu vai bez tās, un/vai ar piepūšamu virsmu vai bez tās, ieskaitot gludināmos dēļus piedurknēm un gludināmo dēļu svarīgākās daļas, t. i., kājas, virsmu un metāla rāmi, kurus klasificē ar KN kodu ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 un ex 8516 90 00 (*Taric* kods 3924 90 90 10, 4421 90 98 10, 7323 93 90 10, 7323 99 91 10, 7323 99 99 10, 8516 79 70 10 un 8516 90 00 51), kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā un kurus ražo un pārdod eksportam uz Kopienas *Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd* (*Taric* papildu kods A953), importam piemēro antidempinga maksājumu, kas noteikts ar Regulu (EK) Nr. 452/2007.

⁽¹⁾ OJ L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

2. pants

Antidempinga maksājums, kas noteikts ar Regulu (EK) Nr. 452/2007, tiek atcelts attiecībā uz 1. pantā minēto importu.

3. pants

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 14. panta 5. punktu muitas iestādēm uzdod veikt visus nepieciešamos pasākumus, lai reģistrētu 1. pantā minēto importu. Reģistrēšana beidzas deviņus mēnešus pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

4. pants

1. Ieinteresētajām personām, lai izmeklēšanā varētu ņemt vērā šo personu viedokli, 40 dienu laikā pēc šīs regulas stāšanās spēkā, ja vien nav noteikts citādi, jāpiesakās Komisijā un rakstiski jāpauž savs viedoklis, jāsniedz atbildes uz šīs regulas 8. apsvēruma a) punktā minētās anketas jautājumiem, kā arī jāiesniedz visa cita informācija. Ieinteresētās personas var arī rakstiski pieprasīt uzklausišanu Komisijā tajā pašā 40 dienu termiņā.

2. Izmeklēšanā iesaistītajām personām, kuras vēlas izteikt komentārus par to, ka Turcija ir izraudzīta par trešo tirgus ekonomikas valsti nolūkā noteikt normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku, tas ir jādara 10 dienu laikā no šīs regulas stāšanās spēkā.

3. Pienācīgi pamatotiem pieprasījumiem attiecībā uz tirgus ekonomikas režīma un/vai atsevišķa režīma piemērošanu ir jānonāk Komisijā 21 dienas laikā no šīs regulas stāšanās spēkā.

4. Ieinteresētajām personām visa informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniski, ja vien nav noteikts citādi) un jānorāda ieinteresētās personas nosaukums / vārds, uzvārds, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālrunis un faksa numurs. Visi ieinteresēto personu rakstiski iesniegtie apsvērumi, tostarp šajā regulā pieprasītā informācija, atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kas veikta konfidenciali, ir ar norādi "*Limited*"⁽²⁾, un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 19. panta 2. punktu dokumentiem pievieno nekonfidencialu versiju ar norādi "*For inspection by interested parties*".

⁽²⁾ Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidencialš dokuments saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 384/96 (OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

Visa informācija, kas attiecas uz šo lietu, un/vai visi uzklausišanas pieprasījumi jāsūta uz šādu adresi:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Brussels
BELGIUM
Fakss +32 22956505

5. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 29. aprīlī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Catherine ASHTON

DIREKTĪVAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2009/35/EK

(2009. gada 23. aprīlis)

par zālēm pievienojamām krāsvielām

(pārstrādāta versija)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

kuras atļauts izmantot pārtikas produktos, taču turpina pastāvēt atšķirības starp dalībvalstu tiesību aktiem attiecībā uz zālēm pievienojamām krāsvielām.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 95. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

(4) Šīs atšķirības traucē zāļu tirdzniecību Kopienā un šīm zālēm pievienojamo krāsvielu tirdzniecību. Tādējādi šīs atšķirības tieši iespaido iekšējā tirgus darbību.

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,(5) Pieredze rāda, ka no veselības aizsardzības viedokļa nav iemesla, kādēļ krāsvielas, kuras ir atļauts izmantot pārtikas produktos, nevarētu atļaut lietošanai zālēs. Tādējādi uz zālēm būtu jāattiecinā arī Direktīvas 94/36/EK I pielikums un pielikums Komisijas Direktīvai 95/45/EK (1995. gada 26. jūlijs), ar ko nosaka īpašus tūrbas kritērijus krāsvielām, kuras lieto pārtikas produktos ⁽⁶⁾.

tā kā:

(1) Padomes Direktīva 78/25/EEK (1977. gada 12. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz zālēm pievienojamām krāsvielām ⁽³⁾ ir vairākkārt būtiski grozīta ⁽⁴⁾. Tā kā tajā ir jāveic turpmāki grozījumi, skaidrības dēļ būtu lietderīgi to pārstrādāt.

(2) Jebkuru tiesību aktu, kas attiecas uz zālēm, galvenajam mērķim jābūt veselības aizsardzībai. Tomēr šis mērķis jāsasniedz ar līdzekļiem, kas netraucē farmācijas rūpniecības attīstību vai zāļu tirdzniecību Kopienā.

(6) Tomēr gadījumos, kad krāsvielu izmantošana pārtikas produktos un zālēs ir aizliegta, lai aizsargātu sabiedrības veselību, pēc iespējas būtu jānovērš tehnoloģiski un ekonomiski traucējumi. Šajā nolūkā būtu jāparedz procedūra, lai dalībvalstis un Komisija cieši sadarbotos komitejā direktīvu par tirdzniecības tehnisko šķēršļu atcelšanu zālēm pievienojamo krāsvielu sektorā saskaņošanai ar tehnisko progresu.

(3) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 94/36/EK (1994. gada 30. jūnijs) par krāsvielām, kuras lieto pārtikas produktos ⁽⁵⁾, tika noteikts to krāsvielu saraksts,(7) Šīs direktīvas īstenošanai vajadzīgie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽⁷⁾.⁽¹⁾ OV C 162, 25.6.2008., 41. lpp.⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2008. gada 23. septembra Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts) un Padomes 2009. gada 23. marta Lēmums.⁽³⁾ OV L 11, 14.1.1978., 18. lpp.⁽⁴⁾ Sk. I pielikuma A daļu.⁽⁵⁾ OV L 237, 10.9.1994., 13. lpp. Direktīva turpmāk atcelta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1333/2008 (2008. gada 16. decembris) par pārtikas piedevām (OV L 354, 31.12.2008., 16. lpp.).⁽⁶⁾ OV L 226, 22.9.1995., 1. lpp. Direktīva turpmāk atcelta ar Regulu (EK) Nr. 1333/2008.⁽⁷⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

- (8) Jo īpaši Komisija būtu jāpilnvaro grozīt zāļu ierobežoto lietošanas laiku. Šie pasākumi, kuri ir vispārīgi un kuru mērķis ir grozīt nebūtiskus šīs direktīvas elementus, to papildinot ar jauniem nebūtiskiem elementiem, jāpieņem saskaņā ar Lēmuma 1999/468/EK 5.a pantā paredzēto regulatīvo kontroles procedūru.
- (9) Jaunie elementi, kas tiek ieviesti ar šo direktīvu, attiecas vienīgi uz komitejas procedūru. Tādēļ dalībvalstīm tie nav jātransponē.
- (10) Šī direktīva nedrīkstētu iespaidot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem, kad tām attiecīgās direktīvas jātransponē savos tiesību aktos, kā izklāstīts I pielikuma B daļā,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Dalībvalstis neatļauj cilvēkiem un veterinārijai domāto zāļu iekrāsošanai, kā noteikts 1. pantā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2001/82/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz veterinārajām zālēm ⁽¹⁾, un 1. pantā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2001/83/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm ⁽²⁾, jebkādas krāsvielas, kas nav Direktīvas 94/36/EK I pielikumā paredzētās krāsvielas.

2. pants

Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka Direktīvas 94/36/EK I pielikumā paredzētās krāsvielas atbilst krāsvielu alumīnija laku vispārīgajām specifikācijām un īpašajiem tīrības kritērijiem, kas noteikti Direktīvas 95/45/EK pielikumā.

3. pants

Vajadzīgās analīzes metodes, lai apliecinātu atbilstību vispārīgiem un īpašajiem tīrības kritērijiem, kas pieņemti saskaņā ar Komisijas Pirmo direktīvu 81/712/EEK (1981. gada 28. jūlijs), ar ko nosaka Kopienas analīzes metodes, lai pārbaudītu, vai pārtikas produktos izmantotās piedevas atbilst tīrības kritērijiem ⁽³⁾, piemēro arī šīs direktīvas vajadzībām.

4. pants

Ja kādu krāsvielu svīturo no Direktīvas 94/36/EK I pielikuma, bet šo krāsvielu saturošu pārtikas produktu tirdzniecību ir atļauts turpināt ierobežotu laiku, šis noteikums attiecas arī uz zālēm.

Šo ierobežoto lietošanas laiku Komisija tomēr var grozīt attiecībā uz zālēm.

Šos pasākumus, kas paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs direktīvas elementus, papildinot to, pieņem saskaņā ar 5. panta 2. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

5. pants

1. Komisijai palīdz komiteja.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1. līdz 4. punktu un 7. pantu, ņemot vērā 8. pantu.

6. pants

Dalībvalstis dara zināmus Komisijai to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

7. pants

Ar šo atceļ Direktīvu 78/25/EEK, kā tā grozīta ar I pielikumā norādītajiem aktiem, neskarot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz I pielikuma B daļā izklāstītajiem termiņiem, kad tām attiecīgās direktīvas jātransponē savos tiesību aktos.

Atsauces uz atcelto direktīvu uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu, un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu II pielikumā.

8. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

9. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Strasbūrā, 2009. gada 23. aprīlī

Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs
H.-G. PÖTTERING

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
P. NEČAS

⁽¹⁾ OV L 311, 28.11.2001., 67. lpp.

⁽²⁾ OV L 311, 28.11.2001., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 257, 10.9.1981., 1. lpp. Direktīva turpmāk atcelta ar Regulu (EK) Nr. 1333/2008.

I PIELIKUMS

A DAĻA

Atceltā direktīva ar turpmāko grozījumu sarakstu

(kā minēts 7. pantā)

Padomes Direktīva 78/25/EEK
(OV L 11, 14.1.1978., 18. lpp.)

1979. gada Pievienošanās akta I pielikuma X sadaļas
D punkts
(OV L 291, 19.11.1979., 108. lpp.)

Padomes Direktīva 81/464/EEK
(OV L 183, 4.7.1981., 33. lpp.)

1985. gada Pievienošanās akta I pielikuma IX sadaļas C
punkts
(OV L 302, 15.11.1985., 217. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 807/2003
(OV L 122, 16.5.2003., 36. lpp.)

tikai III pielikuma 25. punkts

B DAĻA

Termiņi transponēšanai valsts tiesību aktos

(kā minēts 7. pantā)

Direktīva	Termiņš transponēšanai
78/25/EEK	1979. gada 15. jūnijs ⁽¹⁾
81/464/EEK	1981. gada 30. septembris

⁽¹⁾ Saskaņā ar Direktīvas 78/25/EEK 7. panta 2. punktu: "2. Tomēr jebkura dalībvalsts var atļaut savā teritorijā četru gadu laikā kopš šīs direktīvas izsludināšanas tādu zāļu tirdzniecību, kas satur šīs direktīvas prasībām neatbilstīgas krāsvielas, tik ilgi, cik šīs krāsvielas bijušas atļautas šajā dalībvalstī pirms šīs direktīvas pieņemšanas."

II PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Direktīva 78/25/EEK	Šī direktīva
1. panta pirmā daļa	1. pants
1. panta otrā daļa	—
2. un 3. pants	2. un 3. pants
4. panta pirmais teikums	4. panta pirmā daļa
4. panta otrā teikuma pirmā daļa	4. panta otrā daļa
4. panta otrā teikuma otrā daļa	4. panta trešā daļa
5. panta 1. punkts un 6. panta 1. un 2. punkts	5. pants
6. panta 3. punkts	—
7. panta 1., 2. un 3. punkts	—
7. panta 4. punkts	6. pants
—	7. pants
—	8. pants
8. pants	9. pants
—	I pielikums
—	II pielikums

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2009/46/EK

(2009. gada 24. aprīlis),

ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/87/EK, ar ko nosaka tehniskās prasības attiecībā uz iekšējo ūdensceļu kuģiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 12. decembra Direktīvu 2006/87/EK, ar ko nosaka tehniskās prasības attiecībā uz iekšējo ūdensceļu kuģiem un atceļ Padomes Direktīvu 82/714/EEK⁽¹⁾, un jo īpaši tās 20. panta 1. punkta pirmo teikumu,

tā kā:

- (1) Kopš Direktīvas 2006/87/EK pieņemšanas 2006. gada decembrī ir saskaņoti Reinas Kuģu inspekcijas noteikumi atbilstoši 22. pantam Pārskatītajā konvencijā par kuģošanu Reinā. Tāpēc ir attiecīgi jāgroza Direktīva 2006/87/EK.
- (2) Jānodrošina, ka Kopienas kuģošanas sertifikāts un kuģošanas sertifikāts, ko izdod saskaņā ar Reinas Kuģu inspekcijas noteikumiem, tiek izsniegti, pamatojoties uz tehniskajām prasībām, kas garantē līdzvērtīgu drošības pakāpi.
- (3) Ir jāiekļauj noteikumi (līdzvērtīgi tiem, kas paredzēti Reinas Kuģu inspekcijas noteikumos) attiecībā uz to dzinēju uzstādīšanu un lietošanas kontroli, uz kuriem attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 16. decembra Direktīva 97/68/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pasākumiem pret gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisiju no iekšdedzes motoriem, ko uzstāda visurgājējai tehnikai⁽²⁾.
- (4) Lai izvairītos no konkurences izkropļojumiem un atšķirīga drošības līmeņa, Direktīvas 2006/87/EK grozījumi jāievieš pēc iespējas drīzāk.

- (5) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar tās komitejas atzinumu, kas minēta 7. pantā Padomes 1991. gada 16. decembra Direktīvā 91/672/EEK par savstarpēju atzīšanu attiecībā uz valstu izdotām kuģu vadīšanas apliecībām kravu un pasažieru pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem⁽³⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 2006/87/EK I pielikuma 3. nodaļā ierakstu attiecībā uz Itālijas Republiku aizstāj ar šādu:

“Itālijas Republika

Visi valsts kuģojamie ūdensceļi.”

2. pants

Direktīvas 2006/87/EK II pielikumu groza, kā noteikts šīs direktīvas I pielikumā.

3. pants

Direktīvas 2006/87/EK V pielikumu groza, kā noteikts šīs direktīvas II pielikumā.

4. pants

Dalībvalstis, kurām ir Direktīvas 2006/87/EK 1. panta 1. punktā minētie iekšējie ūdensceļi, ievieš normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai šo direktīvu izpildītu vēlākais 2009. gada 30. jūnijā. Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis pieņem minētos tiesību aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāmas šādas atsauces.

⁽¹⁾ OV L 389, 30.12.2006., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 59, 27.2.1998., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 373, 31.12.1991., 29. lpp.

5. pants

Šī direktīva stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

6. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm, kam ir Direktīvas 2006/87/EK 1. panta 1. punktā minētie iekšējie ūdensceļi.

Briselē, 2009. gada 24. aprīlī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Antonio TAJANI

I PIELIKUMS

1. Satura rādītāju groza šādi:

a) 8.a NODAĻAS nosaukums ir šāds:

“GĀZVEIDA UN DAĻIŅVEIDA PIESĀRŅOTĀJU EMISIJA NO DĪZELDZINĒJIEM”;

b) pēc 8.a NODAĻAS nosaukuma iekļauj šādus pantus attiecībā uz 8.a nodaļu:

“8.a.01. pants. — Definīcijas

8.a.02. pants. — Vispārīgi noteikumi

8.a.03. pants. — Atzīti tipa apstiprinājumi

8.a.04. pants. — Uzstādīšanas pārbaude un starpposma un īpašā pārbaude

8.a.05. pants. — Tehniskie dienesti”;

c) pielikuma 10.03.a panta nosaukumu aizstāj ar šādu:

“Pastāvīgi uzstādītas ugunsdzēsšanas sistēmas kajīšu telpu, stūres māju un pasažieru telpu aizsardzībai”;

d) pielikuma 10.03.b panta nosaukumu aizstāj ar šādu:

“Pastāvīgi uzstādītas ugunsdzēsšanas sistēmas mašīntelpu, katlu telpu un sūkņu telpu aizsardzībai”;

e) pēc 24.07. panta iekļauj šādu nosaukumu:

“24.08. pants. — Pārejas noteikums 2.18. pantam”;

f) pēc 24.a.04. panta iekļauj šādu nosaukumu:

“24.a.05. pants. — Pārejas noteikums 2.18. pantam”;

g) pēc II PIELIKUMA iekļauj šādus papildinājumus:

“III PĀRDAVĒJUMS. — UNIKĀLA EIROPAS KUĢA IDENTIFIKĀCIJAS NUMURA PARAUŠS

IV PĀRDAVĒJUMS. — DATI KUĢA IDENTIFIKĀCIJAI

V PĀRDAVĒJUMS. — DZINĒJA PARAMETRU PROTOKOLS”.

2. Pielikuma 1.01. pantu groza šādi:

a) panta 52. punktu aizstāj ar šādu:

“52. “pulkcēšanās zonas”: kuģa zonas, kuras ir īpaši aizsargātas un kurās pasažieri pulcējas apdraudējuma gadījumā”;

b) panta 76. punktu aizstāj ar šādu:

“76. “iegrime (T)”: vertikālais attālums metros starp korpusa zemāko punktu, neņemot vērā ķīli vai citu piestiprinātu aprīkojumu, un maksimālās iegrimmes līniju”;

c) pēc 76. punkta iekļauj 76.a) punktu:

“76a. “vispārējā iegrime (T_{OA})”: vertikālais attālums metros starp korpusa zemāko punktu, ieskaitot ķīli vai citu piestiprinātu aprīkojumu, un maksimālās ieग्रimes līniju;”;

d) pēc 97. punkta iekļauj 97.a) un 97.b) punktu:

“97a. “navigācijas gaismas”: navigācijas uguni kuģa identificēšanai;”;

“97b. “gaismas signāli”: gaismas vizuālo vai skaņas signālu papildināšanai;”.

3. Pielikuma 2.07. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Kuģa īpašnieks vai viņa pārstāvis kompetentajai iestādei dara zināmas jebkādas izmaiņas kuģa nosaukumā vai īpašuma tiesībās, jebkādas pārmērījumus un jebkādas izmaiņas reģistrācijā vai attiecībā uz ostu, kurā kuģis reģistrēts, un nosūta Kopienas sertifikātu šai iestādei, lai tajā veiktu attiecīgos grozījumus.”

4. Pielikuma 7.04. pantu groza šādi:

a) panta 3. iedaļu aizstāj ar šādu:

“3. Uzrāda kuģim piešķirtā dzinējspēka aksiālās slodzes virzienu un dzenskrūves vai galveno dzinēju rotācijas ātrumu.”;

b) panta 9. iedaļas otro frāzi aizstāj ar šādu:

“1.–8. iedaļā noteiktās prasības piemēro *mutatis mutandis*, ņemot vērā specifiskos raksturlielumus un iekārtojumus, kādi izvēlēti iepriekš minētajām aktīvajām stūrēšanas un dzinējspēka iekārtām. Pēc analogijas ar 2. iedaļu katru iekārtu vada, izmantojot sviru, ko virza pa loku vertikālā plaknē, kura ir aptuveni paralēla iekārtas aksiālās slodzes virzienam. Sviras pozīcija skaidri norāda aksiālās slodzes virzienu, kas iedarbojas uz kuģi.

Ja stūres dzenskrūvi vai cikloidālo dzenskrūvju sistēmas nevada, izmantojot sviras, tad pārbaudes iestāde var atļaut atkāpes no 2. iedaļas. Šīs atkāpes norāda Kopienas sertifikāta 52. ailē.”

5. Pēc 8. nodaļas iekļauj 8.a nodaļu:

“8.a NODAĻA

GĀZVEIDA UN DAĻIŅVEIDA PIESĀRNOTĀJU EMISIJA NO DĪZEĻDZINĒJIEM

8.a.01. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā:

1. “dzinējs” ir dzinējs, kas darbojas pēc kompresijaizdedzes principa (dīzeļdzinējs);

1.a) “virzošais dzinējs” ir dzinējs Direktīvas 97/68/EK (1) 2. pantā definētā iekšējo ūdensceļu kuģa piedziņai;

1.b) “palīgdzinējs” ir dzinējs, kas izmantojams citiem lietojumiem, kuri nav saistīti ar kuģa piedziņu;

1.c) “nomaiņas dzinējs” ir lietots dzinējs, kam veikts kapitālais remonts un kas paredzēts, lai nomainītu konkrētajā brīdī darbojošos dzinēju, un kam ir tāda pati konstrukcija (vienrindas dzinējs, V veida dzinējs) kā nomaināmajam dzinējam, tāds pats cilindru skaits un kura jauda un apgriezīnu skaits neatšķiras vairāk kā par 10 % no nomaināmā dzinēja jaudas un apgriezīnu skaita;

2. "tipa apstiprinājums" ir grozītās Direktīvas 97/68/EK 2. panta 2. ievilkumā definētā procedūra, kurā dalībvalsts apliecina, ka dzinēja tips vai dzinēju saime attiecībā uz dzinēja(-u) radīto gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisiju atbilst attiecīgajām tehniskajām prasībām;
3. "uzstādīšanas pārbaude" ir procedūra, kurā kompetentā iestāde pārlicinās, ka, pat ja uz kuģa uzstādītajam dzinējam kopš tipa apstiprinājuma izdošanas ir veikti kādi pārveidojumi vai pielāgojumi attiecībā uz gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisijas līmeni, attiecīgais dzinējs joprojām atbilst šīs nodaļas tehniskajām prasībām;
4. "starposma pārbaude" ir procedūra, kurā kompetentā iestāde pārlicinās, ka, pat ja kuģa dzinējam kopš uzstādīšanas pārbaudes ir veikti kādi pārveidojumi vai pielāgojumi attiecībā uz gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisijas līmeni, attiecīgais dzinējs joprojām atbilst šīs nodaļas tehniskajām prasībām;
5. "īpašā pārbaude" ir procedūra, kurā kompetentā iestāde pārlicinās, ka pēc būtiskiem ar gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisiju līmeni saistītiem kuģa dzinēja pārveidojumiem attiecīgais dzinējs joprojām atbilst šīs nodaļas tehniskajām prasībām;
6. (paliek anulēts);
7. "dzinēju saime" ir ražotāja noteikta tādu dzinēju grupa, kuriem, ņemot vērā to konstrukciju, ir gaidāmi līdzīgi gāzveida un daļiņveida piesārņotāju izplūdes emisiju raksturlielumi tiem, kas definēti grozītās Direktīvas 97/68/EK 2. panta 4. ievilkumā, un kuri atbilst noteikumu prasībām saskaņā ar 8.a.03. pantu;
8. (paliek anulēts);
9. (paliek anulēts);
10. (paliek anulēts);
11. "ražotājs", kas definēts grozītās Direktīvas 97/68/EK 2. pantā, ir persona vai struktūra, kas atbild apstiprinātājiestādei par visiem tipa apstiprināšanas procesa aspektiem un par ražojuma atbilstības nodrošināšanu. Nav būtiski, vai persona vai struktūra ir tieši iesaistīta visos dzinēja izgatavošanas posmos;
12. (paliek anulēts);
13. (paliek anulēts);
14. (paliek anulēts);
15. (paliek anulēts);
16. "dzinēja parametru protokols" ir dokuments, kurš atbilst V pielikumam un kurā pienācīgi reģistrē visus parametrus un izmaiņas, ieskaitot sastāvdaļas un dzinēja iestatījumus, kas ietekmē dzinēja radīto gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisijas līmeni;
17. "dzinēja ražotāja norādījumi par to sastāvdaļu un dzinēja parametru uzraudzību, kuri saistīti ar izplūdes gāzēm" ir dokuments, kas izstrādāts, lai īstenotu uzstādīšanas pārbaudi un starposma vai īpašās pārbaudes.

8.a.02. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Neskarot Direktīvā 97/68/EK iestrādātās prasības, šīs nodaļas noteikumus piemēro visiem tiem iekšējo ūdensceļu kuģos vai šādu kuģu mehānismos uzstādītiem dzinējiem, kuru nomināljauda ir lielāka nekā 19 kW.

2. Dzinējiem jāatbilst Direktīvas 97/68/EK prasībām.
3. To, vai ir izpildīta prasība nepārsniegt piemērojamās pakāpes izplūdes gāzu emisijas robežvērtības, nosaka, pamatojoties uz tipa apstiprinājumu saskaņā ar 8.a.03. pantu.
4. Uzstādīšanas pārbaudes:
 - a) pēc dzinēja uzstādīšanas uz kuģa, bet pirms tā nodošanas ekspluatācijā veic uzstādīšanas pārbaudi. Pēc šīs pārbaudes, kas ir daļa no kuģa sākotnējās pārbaudes vai attiecīgajam uzstādītajam dzinējam atbilstīgas īpašās pārbaudes, dzinēju vai nu reģistrē pirmo reizi izsniedzamā Kopienas sertifikātā, vai arī veic izmaiņas esošajā Kopienas sertifikātā;
 - b) pārbaudes iestāde var neveikt uzstādīšanas pārbaudi atbilstoši a) apakšpunktam, ja dzinējs, kura nomināljauda P_N ir mazāka nekā 130 kW, tiek nomainīts ar dzinēju, uz kuru attiecas tas pats tipa apstiprinājums. Priekšnoteikums ir tāds, ka kuģa īpašniekam vai viņa pilnvarotam pārstāvim ir pienākums informēt pārbaudes iestādi par dzinēja nomaiņu un iesniegt tipa apstiprinājuma dokumenta kopiju un datus par jaunā uzstādītā dzinēja identifikācijas numuru. Pārbaudes iestāde veic attiecīgus grozījumus Kopienas sertifikātā (sal. ar 52. ailī).
5. Dzinēja starposma pārbaudes veic saistībā ar periodisko pārbaudi atbilstoši 2.09. pantam.
6. Pēc ikviena būtiska dzinēja pārveidojuma, ja šādi pārveidojumi var ietekmēt gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisiju no dzinēja, vienmēr jāveic īpašā pārbaude.
- 6.a) Pārbaužu rezultātus atbilstoši 8.a.02. panta 4.–6. iedaļai reģistrē dzinēja parametru protokolā.
7. Pārbaudes iestāde Komisijas sertifikāta 52. ailē norāda visu to dzinēju tipa apstiprinājumu numurus un identifikācijas numurus, kuri uzstādīti uz kuģa un kuriem piemēro šīs nodaļas prasības. Attiecībā uz dzinējiem, uz kuriem attiecas Direktīvas 97/68/EK 9. panta 4. punkta a) apakšpunkts, pietiek, ja norāda tikai identifikācijas numuru.
8. Lai izpildītu uzdevumus saskaņā ar šo nodaļu, kompetentā iestāde var nolīgt tehnisko dienestu.

8.a.03. pants

Atzīti tipa apstiprinājumi

1. Turpmāk minētos tipa apstiprinājumus atzīst ar nosacījumu, ka dzinēja lietojums ir norādīts attiecīgajā tipa apstiprinājumā:
 - a) tipa apstiprinājumi saskaņā ar Direktīvu 97/68/EK;
 - b) tipa apstiprinājumi, kas saskaņā ar Direktīvu 97/68/EK ⁽²⁾ ir atzīti par līdzvērtīgiem.
2. Uz kuģa pieejamā vietā par katru apstiprināta tipa dzinēju glabā šādus dokumentus vai to kopijas:
 - a) tipa apstiprinājuma dokuments;
 - b) dzinēja ražotāja norādījumi par to sastāvdaļu un dzinēja parametru uzraudzību, kuri saistīti ar izplūdes gāzēm;
 - c) dzinēja parametru protokols.

8.a.04. pants

Uzstādīšanas pārbaude un starpposma un īpašā pārbaude

1. Uzstādīšanas pārbaudes laikā atbilstoši 8.a.02. panta 4. iedaļai un starpposma pārbaūžu laikā atbilstoši 8.a.02. panta 5. iedaļai, un īpašo pārbaūžu laikā atbilstoši 8.a.02. panta 6. iedaļai kompetentā iestāde pārbauda pašreizējo dzinēja stāvokli, ņemot vērā sastāvdaļas, pielāgojumus un parametrus, kas precizēti norādījumos atbilstoši 8.a.01. panta 17. iedaļai.

Ja iestāde konstatē, ka dzinējs neatbilst apstiprinātajam dzinēja tipam vai apstiprinātajai dzinēju saimei, tā var:

a) pieprasīt, lai:

aa) tiek veikti pasākumi dzinēja atbilstības atjaunošanai;

bb) tiek veikti attiecīgi grozījumi tipa apstiprinājuma dokumentā;

b) dot rīkojumu izmērīt faktiskās emisijas.

Ja dzinēja atbilstība netiek atjaunota vai tipa apstiprinājuma dokumentā nav veikti attiecīgi grozījumi vai ja mērījumi liecina par neatbilstību emisiju robežvērtībām, kompetentā iestāde atsakās izdot Kopienas sertifikātu vai atsauc jebkuru jau izdotu Kopienas sertifikātu.

2. Veicot uzstādīšanas pārbaudi un starpposma vai īpašās pārbaudes, dzinējiem ar izplūdes gāzu pēcapstrādes sistēmām pārbauda, vai šīs sistēmas darbojas pareizi.
3. Pārbaudes atbilstoši 1. iedaļai veic, pamatojoties uz dzinēja ražotāja norādījumiem par to sastāvdaļu un dzinēja parametru uzraudzību, kuri saistīti ar izplūdes gāzu emisiju. Norādījumos, kas jāizstrādā ražotājam un jāapstiprina kompetentajai iestādei, norāda ar izplūdi saistītās sastāvdaļas, kā arī pielāgojumus un parametrus, pēc kuriem var noteikt, vai tiek pastāvīgi ievērotas izplūdes gāzu emisijas robežvērtības. Norādījumos iekļauj vismaz šādu informāciju:

a) dzinēja tips un, ja vajadzīgs, dzinēju saime, norādot nomināljaudu un nominālo apgriezību skaitu;

b) to sastāvdaļu un dzinēja parametru uzskaitījums, kuri ietekmē izplūdes gāzu emisiju;

c) nepārprotamas pazīmes, pēc kurām nosaka pieļaujamās sastāvdaļas, kas ietekmē izplūdes gāzu emisiju (piemēram, daļu numuri, kas norādīti uz sastāvdaļām);

d) dzinēja parametri, kas ietekmē izplūdes gāzu emisiju, piemēram, iestatīšanas diapazoni iesmidzināšanas laikstadijā, pieļaujamā dzesēšanas ūdens temperatūra, maksimālais izplūdes gāzu pretspiediens utt.

Attiecībā uz dzinējiem, kas aprīkoti ar izplūdes gāzu pēcapstrādes sistēmām, norādījumos ietver arī procedūras, ar kurām pārbauda, vai izplūdes gāzu pēcapstrādes iekārta darbojas efektīvi.

4. Dzinēju uzstādīšana uz kuģiem atbilst ierobežojumiem, kas noteikti tipa apstiprinājuma darbības jomā. Turklāt iekļūdes zemspiediens un izplūdes gāzu pretspiediens nepārsniedz vērtības, kas norādītas apstiprinātajam dzinējam.
5. Ja dzinēji, ko uzstāda uz kuģa, pieder pie dzinēju saimes, nedrīkst veikt atkārtotus pielāgojumus vai pārveidojumus, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt izplūdes gāzu un daļiņu emisiju vai kas neatbilst ierosinātajam pielāgojumu diapazonam.

6. Ja pēc tipa apstiprināšanas jāveic atkārtoti dzinēja pielāgojumi vai pārveidojumi, tie ir precīzi jāreģistrē dzinēju parametru protokolā.
7. Ja uzstādīšanas un starpposma pārbaūžu rezultāti liecina, ka uz kuģa uzstādītie dzinēji attiecībā uz parametriem, sastāvdaļām un regulējamiem elementiem atbilst 8.a.01. panta 17. iedaļai atbilstīgos norādījumos izklāstītajām specifikācijām, tad var pieņemt, ka arī dzinēju izplūdes gāzu un daļiņu emisija atbilst galvenajām robežvērtībām.
8. Ja dzinējam ir piešķirts tipa apstiprinājums, kompetentā iestāde pēc saviem ieskatiem var samazināt uzstādīšanas pārbaudes vai starpposma pārbaudes apjomu saskaņā ar šiem noteikumiem. Tomēr vismaz vienam cilindram vai vienam dzinējam no dzinēju saimes veic pilnu pārbaudi, un tās apjomu var samazināt tikai tad, ja ir iemesls uzskatīt, ka visu pārējo cilindru vai dzinēju darbības rādītāji ir līdzīgi pārbaudāmā cilindra vai dzinēja darbības rādītājiem.

8.a.05. pants

Tehniskie dienesti

1. Tehniskajiem dienestiem jāatbilst Eiropas standartam par vispārīgajām prasībām testēšanas un kalibrēšanas laboratoriju kompetencei (EN ISO/IEC 17025:2000), pienācīgi ņemot vērā šādus nosacījumus:
 - a) dzinēju ražotājus nevar atzīt par tehniskajiem dienestiem;
 - b) šīs nodaļas nolūkos tehniskais dienests ar kompetentās iestādes atļauju var izmantot iekārtas ārpus tā testēšanas laboratorijas;
 - c) ja to pieprasa kompetentā iestāde, tehniskie dienesti pierāda, ka tie ir atzīti, lai varētu veikt šajā punktā aprakstītā veida darbības Eiropas Savienībā;
 - d) trešo valstu dienesti var būt atzīti tehniskie dienesti tikai tad, ja ir noslēgts divpusējs vai daudzpusējs nolīgums starp Kopienu un attiecīgo trešo valsti.
2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tehnisko dienestu nosaukumus un adreses, kuri kopā ar to kompetentajām valsts iestādēm ir atbildīgi par šīs nodaļas piemērošanu. Komisija minēto informāciju dara pieejamu dalībvalstīm.

(¹) OV L 59, 27.2.1998., 1. lpp.

(²) Alternatīvi tipa apstiprinājumi, kas atzīti saskaņā ar Direktīvu 97/68/EK, ir uzskaitīti Direktīvas 97/68/EK XII pielikuma 2. punktā.”

6. Pielikuma 10.03.a panta nosaukumu aizstāj ar šādu:

“Pastāvīgi uzstādītas ugunsdzēsības sistēmas kajīšu telpu, stūres māju un pasažieru telpu aizsardzībai”.

7. Pielikuma 10.03.b panta nosaukumu aizstāj ar šādu:

“Pastāvīgi uzstādītas ugunsdzēsības sistēmas mašīntelpu, katlu telpu un sūkņu telpu aizsardzībai”.

8. Pielikuma 15.06. panta 5. iedaļas a) punktu aizstāj ar šādu:

“a) to brīvajam platumam ir jābūt vismaz 0,80 m. Ja tie ved uz telpām, ko lieto vairāk nekā 80 pasažieru, tiem jāatbilst 3. iedaļas d) un e) punktā minētajiem noteikumiem par to izeju platumu, kuras ved uz savienošajiem koridoriem;”.

9. Pielikuma 15.06. panta 8. iedaļu groza šādi:

a) iedaļas e) punktu aizstāj ar šādu:

“e) ja telpā, kurā ir pulcēšanās zona, atrodas stacionāri sēdekļi vai soli, tad, kopējo pulcēšanās zonu laukumu aprēķinot saskaņā ar a) punktu, attiecīgais personu skaits nav jāņem vērā. Tomēr to cilvēku skaits, kas ņemts vērā konkrētās telpas stacionāro sēdekļu vai solu aprēķinā, nedrīkst pārsniegt to cilvēku skaitu, kam šajā telpā ir pieejama pulcēšanās zona.”;

b) iedaļas f) punktu aizstāj ar šādu:

“f) dzīvības glābšanas ierīcēm jābūt viegli pieejamām no evakuācijas zonām.”;

c) iedaļas g) punktu aizstāj ar šādu:

“g) jābūt iespējai droši evakuēt cilvēkus no šīm evakuācijas zonām, izmantojot jebkuru kuģa sānu.”;

d) iedaļas h) punktu aizstāj ar šādu:

“h) pulcēšanās zonām jāatrodas virs robežlīnijas.”;

e) iedaļas i) punktu aizstāj ar šādu:

“i) pulcēšanās un evakuācijas zonas kā tādas ir jānorāda drošības plānā, un kuģī par tām jābūt izliktām attiecīgajām zīmēm.”;

f) iedaļas j) punktu aizstāj ar šādu:

“j) d) un e) punkta noteikumi attiecas arī uz brīvajiem klājiem, kur noteiktas pulcēšanās zonas.”;

g) iedaļas l) punktu aizstāj ar šādu:

“l) tomēr visos gadījumos, kad piemēroti e), j) un k) punktā minētie samazinājumi, kopējai platībai saskaņā ar a) punktu jābūt pietiekamai vismaz 50 % no maksimāli pieļaujamā pasažieru skaita.”

10. Pielikuma 15.08. panta 6. iedaļu aizstāj ar šādu:

“6. Jābūt pieejamai sateču atsūkņēšanas sistēmai ar pastāvīgi uzstādītu cauruļvadu sistēmu.”

11. Tabulu 24.02. panta 2. iedaļā groza šādi:

a) ierakstu, kas attiecas uz 7.02. panta 5. iedaļu, aizstāj ar ierakstu, kas attiecas uz 7.02. panta 6. iedaļu;

b) pēc ieraksta, kas attiecas uz 7.04. panta 2. iedaļu, iekļauj šādus ierakstus:

“3. iedaļa	Displejs	Ja nav stūres mājas, kas konstruēta viena cilvēka veiktai radara navigācijai: N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2010. gada 1. janvāra
9. iedaļas trešais teikums	Vadība, izmantojot sviru	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2010. gada 1. janvāra
ceturtais teikums	Skaidri norāda aksiālās slodzes virzienu	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2010. gada 1. janvāra”

c) ierakstu, kas attiecas uz 8.02. panta 4. iedaļu, aizstāj ar šādu:

"4. iedaļa	Cauruļu savienojumu pārbaude	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2025. gada 1. janvāra"
------------	------------------------------	---

d) pēc ieraksta, kas attiecas uz 8.02. panta 4. iedaļu, iekļauj šādus ierakstus:

"5. iedaļa	Apvilkā ieslēgta cauruļvadu sistēma	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2025. gada 1. janvāra
6. iedaļa	Dzinēja daļu izolācija	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu"

e) ieraksts, kas attiecas uz 8.05. panta 9. iedaļas pirmo teikumu, kļūst par ierakstu, kas attiecas uz 8.05. panta 9. iedaļas otro teikumu;

f) pēc ieraksta, kas attiecas uz 8.05. panta 13. iedaļu, iekļauj šādus ierakstus:

"8.06.	Smēreļļu tvertnes, caurules un piederumi	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2045. gada 1. janvāra
8.07.	Tvertnes eļļām, ko izmanto elektroenerģijas pārvades sistēmās, vadības un aktivēšanas sistēmās, apkures sistēmās, caurulēs un piederumos	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2045. gada 1. janvāra"

g) ierakstu, kas attiecas uz 8.a nodaļu, aizstāj ar šādu:

	"8.a NODAĻA	
8.a.02. panta 2. un 3. iedaļa	Atbilstība prasībām/izplūdes gāzu emisijas robežvērtībām	<p>Noteikumi nav piemērojami:</p> <p>a) dzinējiem, kas uzstādīti pirms 2003. gada 1. janvāra; un</p> <p>b) nomaiņas dzinējiem, kas līdz 2011. gada 31. decembrim uzstādīti uz kuģiem, kuri tika ekspluatēti 2002. gada 1. janvārī.</p> <p>Dzinējiem, kas uzstādīti:</p> <p>a) uz kuģiem laikā no 2003. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 1. jūlijam, piemēro Direktīvas 97/68/EK XIV pielikumā minētās izplūdes gāzu robežvērtības;</p> <p>b) uz kuģiem vai kuģa mehānismos pēc 2007. gada 30. jūnija, piemēro Direktīvas 97/68/EK XV pielikumā minētās izplūdes gāzu robežvērtības.</p> <p>Šādām dzinēju kategorijām noteiktās prasības uzskata par līdzvērtīgām:</p> <p>aa) V virzošie dzinēji un palīgdzinēji, kuru jauda ir lielāka par 560 kW; un</p> <p>bb) D, E, F, G, H, I, J, K palīgdzinēji, kam piemēro Direktīvu 97/68/EK."</p>

h) ierakstu, kas attiecas uz 9.15. panta 9. iedaļu, aizstāj ar ierakstu, kas attiecas uz 9.15. panta 10. iedaļu;

i) pēc nosaukuma "15. NODAĻA" iekļauj šādu ierakstu:

"15.01. panta 1. iedaļas c) punkts	8.08. panta 2. iedaļas otrā teikuma nepiemērošana	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2007. gada 1. janvāra"
------------------------------------	---	---

j) ierakstu, kas attiecas uz 15.01. panta 1. iedaļas d) punktu, aizstāj ar šādu:

"d)	9.14. panta 3. iedaļas otrā teikuma nepiemērošana attiecībā uz nominālspriegumu, kas pārsniedz 50 V	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2010. gada 1. janvāra"
-----	---	---

12. Tabulu 24.06. panta 5. iedaļā groza šādi:

a) pēc ieraksta, kas attiecas uz 7.02. panta 2. iedaļu, iekļauj šādus ierakstus:

"7.04. panta 3. iedaļa	Displejs	Ja nav stūres mājas, kas konstruēta viena cilvēka veiktai radara navigācijai: N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2010. gada 1. janvāra	1.4.2007.
9. iedaļas trešais teikums	Vadība, izmantojot sviru	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2010. gada 1. janvāra	1.4.2007.
ceturtais teikums	Dzinēja turbīnas virziena norādīšanas aizliegums	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2010. gada 1. janvāra	1.4.2007."

b) ierakstu, kas attiecas uz 8.02. panta 4. iedaļu, aizstāj ar šādu:

"8.02. panta 4. iedaļa	Cauruļu savienojumu pārbaude	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2025. gada	1.4.2007."
------------------------	------------------------------	---	------------

c) pēc ieraksta, kas attiecas uz 8.02. panta 4. iedaļu, iekļauj šādus ierakstus:

"5. iedaļa	Apvalkā ieslēgta cauruļvadu sistēma	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2025. gada 1. janvāra	1.4.2007.
6. iedaļa	Dzinēja daļu izolācija	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2025. gada 1. janvāra	1.4.2003."

d) ieraksts, kas attiecas uz 8.05. panta 9. iedaļas pirmo teikumu, kļūst par ierakstu, kas attiecas uz 8.05. panta 9. iedaļas otro teikumu;

e) pēc ieraksta, kas attiecas uz 8.05. panta 13. iedaļu, iekļauj šādus ierakstus:

"8.06.	Smēreļļu tvertnes, caurules un piederumi	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2045. gada 1. janvāra	1.4.2007.
8.07	Tvertnes eļļām, ko izmanto elektroenerģijas pārvades sistēmās, vadības un aktivēšanas sistēmās, apkures sistēmās, caurulēs un piederumos	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2045. gada 1. janvāra	1.4.2007."

f) ierakstu, kas attiecas uz 8.a nodaļu, aizstāj ar šādu:

	"8.a NODAĻA		
8.a.02. panta 2. un 3. iedaļa	Atbilstība prasībām/izplūdes gāzu emisijas robežvērtībām	<p>Noteikumi nav piemērojami:</p> <p>a) dzinējiem, kas uzstādīti pirms 2003. gada 1. janvāra; un</p> <p>b) nomaiņas dzinējiem, kas līdz 2011. gada 31. decembrim uzstādīti uz kuģiem, kuri tika ekspluatēti 2002. gada 1. janvārī.</p> <p>Dzinējiem, kas tika uzstādīti:</p> <p>a) uz kuģiem laikā no 2003. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 1. jūlijam, piemēro Direktīvas 97/68/EK XIV pielikumā minētās izplūdes gāzu robežvērtības;</p> <p>b) uz kuģiem vai kuģa mehānismos pēc 2007. gada 30. jūnija, piemēro Direktīvas 97/68/EK XV pielikumā minētās izplūdes gāzu robežvērtības.</p> <p>Šādām dzinēju kategorijām noteiktās prasības uzskata par līdzvērtīgām:</p> <p>aa) V virzošie dzinēji un palīgdzinēji, kuru jauda ir lielāka par 560 kW; un</p> <p>bb) D, E, F, G, H, I, J, K palīgdzinēji, kam piemēro Direktīvu 97/68/EK."</p>	<p>1.1.2002.</p> <p>1.7.2007.</p>

g) ierakstu, kas attiecas uz 15.01. panta 1. iedaļas c) punktu, aizstāj ar šādu:

"15.01. panta 1. iedaļas c) punkts	8.08. panta 2. iedaļas otrā teikuma nepiemērošana	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu	1.1.2006."
------------------------------------	---	--	------------

13. Pēc 24.07. panta iekļauj šādu pantu.

“24.08. pants

Pārejas noteikums 2.18. pantam

Izsniedzot Kopienas sertifikātu kuģim, uz kura pēc 2007. gada 31. marta ir bijis kuģošanai derīgs, Reinas Kuģu inspekcijas noteikumiem atbilstīgs sertifikāts, izmanto jau piešķirto unikālo Eiropas kuģa identifikācijas numuru un vajadzības gadījumā to aizpilda, vispirms ierakstot ciparu “0”.”

14. Tabulu 24.a.02. panta 2. iedaļā groza šādi:

a) ieraksts, kas attiecas uz 7.02. panta 5. iedaļu, kļūst par ierakstu, kas attiecas uz 7.02. panta 6. iedaļu;

b) pēc ieraksta, kas attiecas uz 7.04. panta 2. iedaļu, iekļauj šādus ierakstus:

“3. iedaļa	Displejs	Ja nav stūres mājas, kas konstruēta viena cilvēka veiktai radara navigācijai: N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2024. gada 30. decembra
9. iedaļas trešais teikums	Vadība, izmantojot sviru	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2024. gada 30. decembra
ceturtais teikums	Strūklas virziena norādīšanas aizliegums	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2024. gada 30. decembra”

c) pēc ieraksta, kas attiecas uz 8.02. panta 1. iedaļu, ierakstu:

“4. iedaļa	Mehānisma daļu aizsardzība	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu”
------------	----------------------------	---

aizstāj ar šādiem ierakstiem:

“4. iedaļa	Cauruļu savienojumu pārbaude	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2024. gada 30. decembra
5. iedaļa	Apvalkā ieslēgta cauruļvadu sistēma	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2024. gada 30. decembra
6. iedaļa	Dzinēja daļu izolācija	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu”

d) ierakstu, kas attiecas uz 8.05. panta 7. iedaļu, aizstāj ar šādu:

“7. iedaļas pirmā daļa	Ātrslēdzošs tvertnes vārsts, ko darbina no klāja, pat ja attiecīgās telpas ir slēgtas	N.R.C., vēlākais, izsniedzot vai atjaunojot Kopienas sertifikātu pēc 2029. gada 1. janvāra”
------------------------	---	---

e) ieraksts, kas attiecas uz 8.05. panta 9. iedaļas pirmo teikumu, kļūst par ierakstu, kas attiecas uz 8.05. panta 9. iedaļas otro teikumu;

f) pēc ieraksta, kas attiecas uz 8.10. panta 3. iedaļu, iekļauj šādu ierakstu, kas attiecas uz 8.a nodaļu:

	"8.a NODAĻA	
		<p>Noteikumi nav piemērojami:</p> <p>a) virzošajiem dzinējiem un palīgdzinējiem, kuru nomināljauda pārsniedz 560 kW, šādās kategorijās saskaņā ar Direktīvas 97/68/EK I pielikuma 4.1.2.4. punktu:</p> <p>aa) no V1:1 līdz V1:3, kas līdz 2006. gada 31. decembrim;</p> <p>bb) V1:4 un no V2:1 līdz V2:5, kas līdz 2008. gada 31. decembrim</p> <p>ir uzstādīti uz kuģa vai kuģa mehānismos;</p> <p>b) palīgdzinējiem, kuru nomināljauda ir līdz 560 kW un kuru apgriezienu skaits ir maināms, šādās kategorijās saskaņā ar Direktīvas 97/68/EK 9.4.a pantu:</p> <p>aa) H, kas līdz 2005. gada 31. decembrim;</p> <p>bb) I un K, kas līdz 2006. gada 31. decembrim;</p> <p>cc) J, kas līdz 2007. gada 31. decembrim</p> <p>ir uzstādīti uz kuģa vai kuģa mehānismos;</p> <p>c) palīgdzinējiem, kuru nomināljauda ir līdz 560 kW un kuru apgriezienu skaits ir maināms, šādās kategorijās saskaņā ar Direktīvas 97/68/EK 9.4.a pantu:</p> <p>aa) D, E, F un G, kas līdz 2006. gada 31. decembrim (*);</p> <p>bb) H, I un K, kas līdz 2010. gada 31. decembrim;</p> <p>cc) J, kas līdz 2011. gada 31. decembrim</p> <p>ir uzstādīti uz kuģa vai kuģa mehānismos;</p> <p>d) dzinējiem, kas atbilst Direktīvas 97/68/EK XIV pielikumā norādītajām robežvērtībām un kas līdz 2007. gada 30. jūnijam ir uzstādīti uz kuģa vai kuģa mehānismos;</p> <p>e) nomaināmas dzinējiem, kas līdz 2011. gada 31. decembrim uz kuģiem vai kuģa mehānismos uzstādīti, lai nomainītu dzinēju, uz kuru saskaņā ar a) līdz d) punktu noteikumi neattiecas.</p> <p>Datumus, kas minēti a), b), c) un d) punktā, atliek par diviem gadiem attiecībā uz dzinējiem, kuri izgatavoti pirms norādītajiem datumiem.</p>
<p>(* Saskaņā ar I pielikuma 1.A punkta ii) apakšpunktu Direktīvā 2004/26/EK, ar ko groza Direktīvu 97/68/EK, robežvērtības attiecībā uz šiem palīgdzinējiem ar nemainīgu apgriezienu skaitu ir piemērojamas tikai no šā datuma."</p>		

15. Pēc 24.a.04. panta iekļauj šādu pantu:

"24.a.05. pants

Pārejas noteikums 2.18. pantam

24.08. pantu piemēro *mutatis mutandis*."

16. II pielikumā administratīvo norādījumu Nr. 23 aizstāj ar šādu:

“Administratīvais norādījums Nr. 23

Attiecīgajā tipa apstiprinājumā norādītais dzinēja lietojums

(II pielikuma 8.a.03. panta 1. iedaļa)

1. Ievads

Saskaņā ar 8.a.03. panta 1. iedaļu tipa apstiprinājumus, kas atbilst Direktīvas 97/68/EK prasībām, un tipa apstiprinājumus, kas saskaņā ar Direktīvu 97/68/EK atzīti par līdzvērtīgiem, atzīst tad, ja dzinēja lietojums ir norādīts attiecīgajā tipa apstiprinājumā.

Turklāt ir iespējams, ka uz iekšējo ūdensceļu kuģiem dzinēji jāizmanto vairāk nekā vienam lietojumam.

Šā administratīvā norādījuma 2. punktā ir izskaidrots, kad dzinēja lietojumus var uzskatīt par tādiem, kas norādīti attiecīgajā tipa apstiprinājumā. Norādījuma 3. punktā skaidrots, kā jārikojas ar dzinējiem, kas uz kuģa jāpiesaista vairāk nekā vienam lietojumam.

2. Attiecīgais tipa apstiprinājums

Dzinēja lietojumus uzskata par tādiem, kas norādīti attiecīgajā tipa apstiprinājumā, ja dzinējs tipa apstiprinājumam ir piesaistīts, pamatojoties uz nākamo tabulu. Dzinēju kategorijas, robežvērtību posmi un pārbaudes cikli ir norādīti saskaņā ar tipa apstiprinājuma numura apzīmējumiem.

Dzinēja lietojums		Juridiskais pamats	Dzinēja kategorija	Robežvērtību posms	Pārbaudes		
					prasība	cikls ISO 8178	
Virzošie dzinēji ar dzenskrūves īpašībām	I	Direktīva 97/68/EK	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E3	
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	E3	
Galvenie virzošie dzinēji ar nemainīgu apgriezīšu skaitu (tostarp iekārtas ar dīzelelektrisko piedziņu un mainīgu dzenskrūves soli)	II	Direktīva 97/68/EK	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E2	
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	E2	
Palīgdzinēji ar	nemainīgu apgriezīšu skaitu	Direktīva 97/68/EK	D, E, F,G	II	B	D2	
			H, I, J, K	IIIA			
			V ⁽³⁾				
	RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	D2		
	mainīgu apgriezīšu skaitu un mainīgu slodzi	IV	Direktīva 97/68/EK	D,E,F,G	II	A	C 1
				H, I, J, K	IIIA		
V ⁽³⁾							
L, M, N, P				IIIB			
Q, R				IV			
RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	C1			

⁽¹⁾ Lietojums “kuģa piedziņa ar dzenskrūves īpašībām” vai “kuģa piedziņa ar nemainīgu apgriezīšu skaitu” jānorāda tipa apstiprinājuma dokumentā.

⁽²⁾ II posma robežvērtības, kas noteiktas RVIR, ir piemērojamas no 2007. gada 1. jūlija.

⁽³⁾ Attiecas tikai uz dzinējiem, kuru nomināljauda pārsniedz 560 kW.

3. Īpaši dzinēju lietojumi

3.1. Ar dzinējiem, kas darbībās uz kuģa jāpiešķir vairāk nekā vienam lietojumam, rīkojas šādi:

- a) attiecībā uz palīgdzinējiem, kas nodrošina iekārtu vai mehānismu piedziņu un kas atbilstoši 2. punktā ietvertajai tabulai jāpiešķir III vai IV lietojumam, jābūt saņemtam tipa apstiprinājumam par katru no minētajā tabulā paredzētajiem attiecīgajiem lietojumiem;
- b) attiecībā uz galvenajiem virzošajiem dzinējiem, kas nodrošina papildu iekārtu vai mehānismu piedziņu, jābūt saņemtam tikai tipa apstiprinājumam, kas vajadzīgs attiecīgā veida galvenajam dzinējam atbilstoši 2. punktā ietvertajai tabulai, ciktāl dzinēja galvenais lietojums ir kuģa piedziņa. Ja laiks, kas vajadzīgs vienam papildu lietojumam, pārsniedz 30 %, tad par dzinēju papildus tipa apstiprinājumam par galvenā dzinēja lietojumu jābūt saņemtam vēl vienam tipa apstiprinājumam attiecībā uz papildu lietojumu.

3.2. Dzinējus, kas tieši vai izmantojot ģeneratoru priekšgala dzinekļu piedziņu nodrošina:

- a) ar mainīgu dzinēja apgriezību skaitu un slodzi, var piešķirt I vai IV lietojumam atbilstoši 2. punktā ietvertajai tabulai;
- b) ar nemainīgu dzinēja apgriezību skaitu, var piešķirt II vai III lietojumam atbilstoši 2. punktā ietvertajai tabulai.

3.3. Dzinējus uzstāda, iestatot tādu jaudu, kas ir atļauta saskaņā ar tipa apstiprinājumu un norādīta uz dzinēja, izmantojot tipa identifikāciju. Ja šādi dzinēji jāizmanto tādu iekārtu vai mehānismu piedziņai, kuru jaudas patēriņš ir mazāks, jaudu – lai sasniegtu lietojumam vajadzīgo jaudas līmeni – var samazināt, veicot tikai ar dzinēju nesaistītus pasākumus.”

17. Pievieno šādu V papildinājumu:

"V papildinājums

Dzinēja parametru protokols

0. Vispārīga informācija

0.1. Ziņas par dzinēju

0.1.1. Marka:

0.1.2. Ražotāja apraksts:

0.1.3. Tipa apstiprinājuma numurs:

0.1.4. Dzinēja identifikācijas numurs:

.....

0.2. Dokumentācija

Dzinēja parametriem jābūt pārbaudītiem, un pārbaudes rezultātiem jābūt dokumentētiem. Dokumentācijā jābūt atsevišķām lapām, ikvienai lapai jābūt numurētai un kontroliera parakstītai, un tās pievieno šim protokolam.

0.3. Pārbaude

Pārbaude jāveic, pamatojoties uz dzinēja ražotāja norādījumiem par to sastāvdaļu un dzinēja parametru uzraudzību, kuri saistīti ar izplūdes gāzēm. Pienācīgi pamatos gadījumos kontrolieri pēc saviem ieskatiem var neveikt atsevišķu dzinēja parametru pārbaudi.

0.4. Šis dzinēja parametru protokols, ieskaitot pievienotos grafikus, ir sagatavots uz ... (*) lappusēm.

1. Dzinēja parametri

Ar šo tiek apliecināts, ka pārbaudāmajam dzinējam nav pārmērīgu atkāpju no paredzētajiem parametriem.

1.1. Uztādīšanas pārbaude

Pārbaudes iestādes nosaukums un adrese:

.....

.....

Kontroliera vārds un uzvārds:

Vieta un datums:

Paraksts:

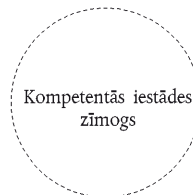
Kompetentā iestāde, kas atzinusi pārbaudi:

.....

.....

Vieta un datums:

Paraksts:



(*) Aizpilda kontrolieris.

1.2. Starpposma pārbaude Īpašā pārbaude

Pārbaudes iestādes nosaukums un adrese:

.....

Kontroliera vārds un uzvārds:

Vieta un datums:

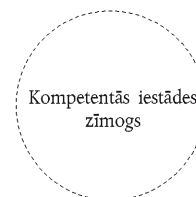
Paraksts:

Kompetentā iestāde, kas atzinusi pārbaudi:

.....

Vieta un datums:

Paraksts:



1.2. Starpposma pārbaude Īpašā pārbaude

Pārbaudes iestādes nosaukums un adrese:

.....

Kontroliera vārds un uzvārds:

Vieta un datums:

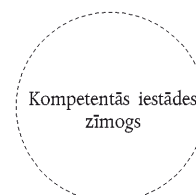
Paraksts:

Kompetentā iestāde, kas atzinusi pārbaudi:

.....

Vieta un datums:

Paraksts:



1.2. Starpposma pārbaude Īpašā pārbaude

Pārbaudes iestādes nosaukums un adrese:

.....

Kontroliera vārds un uzvārds:

Vieta un datums:

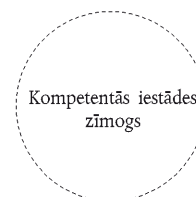
Paraksts:

Kompetentā iestāde, kas atzinusi pārbaudi:

.....

Vieta un datums:

Paraksts:



DZINĒJA PARAMETRU PROTOKOLA PIELIKUMS

Kuģa nosaukums:

Eiropas kuģa identifikācijas numurs:

 Uzstādīšanas pārbaude Starposma pārbaude Īpašā pārbaudeRažotājs: Dzinēja tips:
(Ražotāja tirdzniecības nosaukums / preču zīme) (Dzinēju saime / ražotāja apraksts)

Nomināljauda (kW) Nominālais apgriezienu skaits (1/min): Cilindru skaits

Paredzētais dzinēja lietojums
(Kuģa galvenais dzinējs / ģenerators piedziņa / priekšējās šķērssijas piedziņa / palīgdzinējs utt.)

Tipa apstiprinājuma numurs Dzinēja izgatavošanas gads

Dzinēja identifikācijas numurs Uzstādīšanas vieta
(Sērijas numurs / unikālais identifikācijas numurs)

Dzinējs un dzinēja sastāvdaļas, kas saistītas ar izplūdes gāzēm, ir identificētas, pamatojoties uz datu plāksnē norādīto informāciju.

Pārbaude veikta, pamatojoties uz dzinēja ražotāja norādījumiem par to sastāvdaļu un dzinēja parametru uzraudzību, kuri saistīti ar izplūdes gāzēm.

A) SASTĀVDAĻU PĀRBAUDE

Tabulā jābūt iekļautām papildu sastāvdaļām, kas saistītas ar izplūdes gāzēm un ir uzskaitītas Dzinēja ražotāja norādījumos par to sastāvdaļu un dzinēja parametru uzraudzību, kuri ir saistīti ar izplūdes gāzēm.

Sastāvdaļa	Reģistrētais sastāvdaļas numurs	Atbilstība
Sadales vārpsta/virzulis		<input type="checkbox"/> Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> N/P
Iesmidzināšanas vārsts		<input type="checkbox"/> Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> N/P
Datu kopa / programmatūras numurs		<input type="checkbox"/> Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> N/P
Iesmidzināšanas sūknis		<input type="checkbox"/> Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> N/P
Cilindra galva		<input type="checkbox"/> Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> N/P
Izplūdes gāzu turbokompresors		<input type="checkbox"/> Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> N/P
Uzpūtes gaisa dzesētājs		<input type="checkbox"/> Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> N/P
		<input type="checkbox"/> Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> N/P
		<input type="checkbox"/> Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> N/P
		<input type="checkbox"/> Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> N/P

B) VIZUĀLA REGULĒJAMO ELEMENTU UN DZINĒJA PARAMETRU PĀRBAUDE

Parametrs	Reģistrētā vērtība	Atbilstība	
Iesmidzināšanas laikiestate, iesmidzināšanas periods		<input type="checkbox"/> Jā	<input type="checkbox"/> Nē

C) GAISA IEPLŪDES UN IZPLŪDES SISTĒMAS PĀRBAUDE

<input type="checkbox"/>	Lai pārbaudītu atbilstību apstiprinātajām vērtībām, ir veikti mērījumi.
<input type="checkbox"/>	Ieplūdes zemspiediens: kPa pie nominālā apgriezīnu skaita un pilnas slodzes Izplūdes gāzu pretspiediens: Pa pie nominālā apgriezīnu skaita un pilnas slodzes
<input type="checkbox"/>	Ir veikta vizuāla gaisa ieplūdes un izplūdes sistēmas pārbaude. Netika konstatētas novirzes, kas liecinātu par neatbilstību apstiprinātajām vērtībām.

D) KOMENTĀRI

(Uzstādītajam dzinējam tika konstatētas šādas iestatījumu novirzes, pārveidojumi vai izmaiņas)

.....

.....

.....

Kontroliera vārds un uzvārds:

Vieta un datums:

Paraksts:

II PIELIKUMS

V pielikuma 1. daļu groza šādi.

1) Piezīmes trešo daļu 1. lappusē aizstāj ar šādu:

“Kuģa īpašnieks vai viņa pārstāvis kompetentajai iestādei paziņo par jebkādam izmaiņām kuģa nosaukumā vai īpašuma tiesībās, jebkādiem pārmērījumiem un jebkādam izmaiņām reģistrācijas numurā vai attiecībā uz ostu, kurā kuģis reģistrēts, un nosūta tai Kopienas sertifikātu, lai tajā veiktu attiecīgos grozījumus.”

2) Parauga 12. ailē ievadfrāzi aizstāj ar šādu:

“Turpmāk norādītajās vietās uz kuģa ir piestiprināts sertifikāta numurs (1), unikāls Eiropas kuģa identifikācijas numurs (2), reģistrācijas numurs (3) un mērījumu numurs (4) ar atbilstošajām zīmēm.”

3) Parauga 15. ailē 2. pozīciju aizstāj ar šādu:

“2) Savienojumi:	
Savienojuma veids:	Savienojumu skaits uz vienu sānu:
Savienojuma tauvu skaits:	Katras savienojuma tauvas garums: m
Stiepes izturība katrā gareniskajā savienojumā: kN	Stiepes izturība katrai tauvai: kN
Tauvas tīnumu skaits: ”	

4) Parauga 19. aili aizstāj ar šādu:

(.) (.)	(.)	“19. Vispārējā iegrime	m	(.)
(.) (.)	(.)	19.b Iegrime T	m”	

5) Parauga 35. aili aizstāj ar šādu:

“35) Sateču un iztukšošanas sistēma	
Sateču sūkņu skaits	no kuriem mehāniski ir.....
Minimālā sūkņēšanas jauda	pirmais sateču sūknis l/min
	otrais sateču sūknis l/min”

6) Parauga 42. aili aizstāj ar šādu:

"42) Citas iekārtas		
ceļšanas līnija	Balss saziņas sistēma	— pusduplekss (*)
traps atbilstoši 10. panta 2. punkta d) apakšpunktam		— pilnduplekss/telefons (*)
atbilstoši 15.06. panta 12. iedaļai		— iekšējā radiotelefona sakari (*)
Garums m		
gafeles āķis	Radiotelefons Uzstādīšana	— saziņa "kuģis-kuģis"
pirmās palīdzības aptieciņa		— saziņa "navigācijas informācija"
binoklis		— saziņa "kuģis-ostas pārvalde"
paziņojums par aiz borta nokļuvušu personu glābšanu		
ugunsdrošas tvertnes	Celtni	— atbilstoši 11.12. panta 9. iedaļai
		— citi celtni, kuru lietderīgā slodze nepārsniedz 2 000 kg "
kravas/pasažieru uzņemšanas kāpņu telpa/kāpnes (*)		

7) Parauga 43. aili aizstāj ar šādu:

"43) Ugunsdzēsšanas aparāti	
Pārnēsājamo ugunsdzēsšanas aparātu skaits	ugunsdzēsšanas sūkņu skaits, hidrantu skaits
Pastāvīgi uzstādītas ugunsdzēsšanas sistēmas kajīšu telpās utt.	Nav/Skaits (*)
Pastāvīgi uzstādītas ugunsdzēsšanas sistēmas mašīntelpās utt.	Nav/Skaits (*)
Mehāniskais sateču sūknis aizstāj ugunsdzēsšanas sūkni	Jā/Nē (*)"

8) Parauga 44. aili aizstāj ar šādu:

"44) Dzīvības glābšanas aprīkojums	
Glābšanas riņķu skaits	no kuriem ar apgaismojumu, ar virvi
(*)	
Viena glābšanas veste katrai personai, kas regulāri atrodas uz kuģa/saskaņā ar EN 395:1998, EN 396:1998, EN ISO 12402-3:2006 vai EN ISO 12402-4:2006 (*)	
Kuģa laiva ar airu komplektu, vienu pietauvošanās tauvu un smelamtrauku/saskaņā ar EN 1914:1997 (*)	
Platforma vai līdzvērtīga iekārta atbilstoši 15.15. panta 5. vai 6. iedaļai (*)	
To iekārtu skaits, veids un uzstādīšanas vieta(-as), kas ļauj cilvēkus droši pārvietot uz seklu ūdeni, krastā vai uz citu kuģi atbilstoši 15.09. panta 3. iedaļai	
.....	
.....	
Kuģa personālam paredzētā individuālā dzīvības glābšanas aprīkojuma līdzekļu skaits.	
no kuriem 10.05. panta 2. iedaļai atbilst	
(*)	
Personālam paredzētā individuālā dzīvības glābšanas aprīkojuma līdzekļu skaits	
(*)	
Kopīgā dzīvības glābšanas aprīkojuma iekārtu skaits līdzvērtīgs individuālā dzīvības glābšanas aprīkojuma iekārtām (*)	
Divi elpošanas aparātu komplekti, divi komplekti atbilstoši 15.12. panta 10. iedaļas b) punktam,	
dūmu cepures (*)	
Drošības plānojums un drošības plāns izlikti:	
.....	
.....	
.....	

9) Parauga 52. ailē pēdējo rindu aizstāj ar šādu:

“Turpinājums lapā (*)
Kopienas sertifikāta beigas (*)”

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES KOPĪGI PIEŅEMTIE LĒMUMI

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS Nr. 357/2009/EK

(2009. gada 22. aprīlis)

attiecībā uz iepriekšējas pārbaudes un apspriedes procedūru dažiem normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, kurus dalībvalstis ierosinājušas transporta jomā

(Kodificēta versija)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(4) Šāda procedūra palīdz sekmēt arī kopējās transporta politikas pakāpenisku īstenošanu,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 71. panta 1. punktu,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

pēc apspriešanās ar Reģionu komiteju,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Padomes 1962. gada 21. marta Lēmums, ar ko izveido iepriekšējas pārbaudes un apspriedes procedūru attiecībā uz dažiem normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, kurus dalībvalstis ierosinājušas transporta jomā ⁽³⁾, ir būtiski grozīts ⁽⁴⁾. Skaidrības un praktisku iemeslu labad būtu lietderīgi veikt attiecīgā lēmuma kodifikāciju.
- (2) Lai īstenotu Līguma mērķus atbilstīgi kopējai transporta politikai, ir jāsauglabā iepriekšējas pārbaudes un apspriedes procedūra dažiem pasākumiem, kurus dalībvalstis ierosinājušas transporta jomā.
- (3) Šāda procedūra palīdz sekmēt dalībvalstu un Komisijas ciešu sadarbību Līguma mērķu sasniegšanā un palīdz novērst novirzes dalībvalstu transporta politikas attīstībā.

1. pants

Ja kāda dalībvalsts plāno pieņemt kādu normatīvu vai administratīvu aktu attiecībā uz dzelzceļa, autoceļu un iekšējo ūdensceļu transportu, kas var būtiski kavēt kopējās transporta politikas īstenošanu, tā savlaicīgi un rakstiski informē Komisiju par to, vienlaikus informējot pārējās dalībvalstis.

2. pants

1. Divu mēnešu laikā pēc 1. pantā minētā paziņojuma saņemšanas Komisija attiecīgajai dalībvalstij nosūta atzinumu vai ieteikumu; vienlaikus tā informē pārējās dalībvalstis par to.

2. Katra dalībvalsts var iesniegt Komisijai savus apsvērumus par attiecīgo pasākumu; vienlaikus tā nosūta tos pārējām dalībvalstīm.

3. Ja kāda dalībvalsts to lūdz vai ja Komisija to uzskata par vajadzīgu, Komisija apspriežas ar visām dalībvalstīm par attiecīgo pasākumu. Šā panta 4. punktā minētajā gadījumā šāda apspriede var notikt divu mēnešu laikā pēc pasākuma.

4. Komisija var saīsināt 1. punktā paredzēto laiku pēc dalībvalsts lūguma vai ar tās piekrišanu to pagarināt. Attiecīgo laiku samazina līdz 15 dienām, ja dalībvalsts paziņo, ka tās ierosinātais pasākums ir steidzams. Komisija informē dalībvalstis par visiem šādiem laika samazinājumiem vai pagarinājumiem.

⁽¹⁾ OV C 324, 30.12.2006., 36. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2006. gada 14. decembra Atzinums (OV C 317 E, 23.12.2006., 598. lpp.) un Padomes 2009. gada 23. marta Lēmums.

⁽³⁾ OV 23, 3.4.1962., 720./62. lpp.

⁽⁴⁾ Sk. I pielikumu.

5. Konkrētie noteikumi dalībvalstī stājas spēkā vienīgi tad, kad pagājis 1. vai 4. punktā paredzētais laiks vai kad Komisija formulējusi savu atzinumu vai ieteikumu, izņemot galējas steidzamības gadījumus, kad ir vajadzīga tūlītēja dalībvalsts rīcība. Šādā gadījumā dalībvalsts tūlīt informē Komisiju un šajā pantā paredzētā procedūra notiek divu mēnešu laikā pēc šādas informācijas saņemšanas.

3. pants

Padomes 1962. gada 21. marta Lēmumu, ar ko izveido iepriekšējas pārbaudes un apspriedes procedūru attiecībā uz dažiem normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, kurus dalībvalstis ierosinājušas transporta jomā, un kurā grozījumi izdarīti ar I pielikumā minēto dokumentu, ar šo atceļ.

Atsauces uz atcelto lēmumu uzskata par atsaucēm uz šo lēmumu, un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu II pielikumā.

4. pants

Lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Strasbūrā, 2009. gada 22. aprīlī

Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs
H.-G. PÖTTERING

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
P. NEČAS

I PIELIKUMS

Atceltais lēmums ar grozījumu

(minēts 3. pantā)

Padomes 1962. gada 21. marta Lēmums, ar ko izveido iepriekšējas pārbaudes un apspriedes procedūru attiecībā uz dažiem normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, kurus dalībvalstis ierosinājušas transporta jomā (OV 23, 3.4.1962., 720./62. lpp.)

Lēmums 73/402/EEK (OV L 347, 17.12.1973., 48. lpp.)

II PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Padomes 1962. gada 21. marta Lēmums, ar ko izveido iepriekšējas pārbaudes un apspriedes procedūru attiecībā uz dažiem normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, kurus dalībvalstis ierosinājušas transporta jomā	Šis lēmums
1. un 2. pants	1. un 2. pants
—	3. pants
3. pants	4. pants
—	I pielikums
—	II pielikums

II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2009. gada 23. aprīlis),

ar ko iecel amatā Reģionu komitejas locekli no Vācijas

(2009/352/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 263. pantu,

Ar šo uz atlikušo amata pilnvaru laiku, proti, līdz 2010. gada 25. janvārim, Reģionu komitejas locekļa amatā tiek iecelta:

ņemot vērā Vācijas valdības priekšlikumu,

Nicola BEER kundze, Staatssekretärin für Europa, Hessisches Ministerium der Justiz, für Integration und Europa.

tā kā:

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

(1) Padome 2006. gada 24. janvārī pieņēma Lēmumu 2006/116/EK, ar ko laikposmam no 2006. gada 26. janvāra līdz 2010. gada 25. janvārim iecel amatā Reģionu komitejas locekļus un to aizstājējus ⁽¹⁾.

Luksemburgā, 2009. gada 23. aprīlī

(2) Pēc *Volker HOFF* kunga pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa vieta,

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
P. GANDALOVIČ

⁽¹⁾ OV L 56, 25.2.2006., 75. lpp.

PADOMES LĒMUMS

(2009. gada 27. aprīlis),

ar ko nosaka nostāju, kas Kopienas vārdā jāapstiprina Pārtikas atbalsta komitejā attiecībā uz 1999. gada Pārtikas atbalsta konvencijas termiņa pagarināšanu

(2009/353/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 181. pantu saistībā ar 300. panta 2. punkta otro daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) 1999. gada Pārtikas atbalsta konvenciju (turpmāk "Konvencija") Kopiena apstiprināja ar Padomes Lēmumu 2000/421/EK ⁽¹⁾ un pagarināja ar Pārtikas atbalsta komitejas lēmumu 2003., 2005., 2007. un 2008. gada jūnijā, lai Konvencija būtu spēkā līdz 2009. gada 30. jūnijam.
- (2) Turpmāka Konvencijas pagarināšana uz vienu gadu ir Kopienas un tās dalībvalstu interesēs. Saskaņā ar Konvencijas XXV panta b) punktu šāds pagarinājums ir spēkā ar nosacījumu, ka uz to pašu laikposmu spēkā ir arī 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencija ⁽²⁾. 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencija ir spēkā līdz 2009. gada 30. jūnijam, un par tās turpmāku pagarināšanu lems Starptautiskās Graudu padomes sanāksmē

2009. gada jūnijā. Tāpēc Komisijai, kas pārstāv Kopienas Pārtikas atbalsta komitejā, būtu jāpilnvaro balsot par šādu pagarinājumu,

IR NOĻĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

Kopienas nostāja Pārtikas atbalsta komitejā ir balsot par 1999. gada Pārtikas atbalsta konvencijas termiņa turpmāku pagarināšanu uz vienu gadu ar nosacījumu, ka 1995. gada Graudu tirdzniecības konvencija paliek spēkā uz šo pašu laikposmu, tas ir, līdz 2010. gada 30. jūnijam.

Ar šo Komisija tiek pilnvarota paust šo nostāju Pārtikas atbalsta komitejā.

Luksemburgā, 2009. gada 27. aprīlī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
A. VONDRA

⁽¹⁾ OV L 163, 4.7.2000., 37. lpp.

⁽²⁾ OV L 21, 27.1.1996., 49. lpp.

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 30. marts)

par ierobežotas Kopienas līmeņa atzīšanas pagarināšanu organizācijai *Hellenic Register of Shipping (HRS)*

(izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 2130)

(Autentisks ir tikai teksts grieķu valodā)

(2009/354/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 22. novembra Direktīvu 94/57/EK par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu pārbaudes un apsekojumus, un attiecīgajām darbībām, ko veic valstu administrācijas jūras lietu jomā ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Grieķijas iestāžu 2008. gada 6. jūnija vēstuli, kurā lūgts pagarināt *Hellenic Register of Shipping (HRS)* ierobežoto atzīšanu saskaņā ar Direktīvas 94/57/EK 4. panta 3. punktu,

ņemot vērā Grieķijas iestāžu 2009. gada 28. janvāra un 2009. gada 12. februāra vēstuli, kas apstiprināja iepriekš minēto lūgumu,

tā kā:

- (1) Ierobežota atzīšana saskaņā ar Direktīvas 94/57/EK 4. panta 2. punktu ir atzīšana, ko piešķir organizācijām – sauktām arī par klasificēšanas sabiedrībām –, kuras atbilst visiem kritērijiem, izņemot tos, kas norādīti direktīvas pielikuma A sadaļas ("Vispārīgie") 2. un 3. punktā, taču šai atzīšanai ir ierobežots derīguma termiņš un darbības joma, lai attiecīgā organizācija turpinātu gūt pieredzi.
- (2) Saskaņā ar Direktīvas 94/57/EK 4. panta 3. punktu, pieņemot lēmumu par atzīšanas pagarināšanu, neņem vērā pielikuma A iedaļas 2. un 3. punktā izklāstītos kritērijus, bet ņem vērā organizācijas drošības un piesārņojuma novēršanas rādītājus, kuri izklāstīti minētās direktīvas 9. panta 2. punktā. Ikvienā lēmumā par ierobežotas atzīšanas pagarināšanu norāda, ar kādiem nosacījumiem, ja tādi pastāv, šāds pagarinājums tiek piešķirts.

- (3) Pēc Grieķijas iestāžu lūguma Komisija ar 1998. gada 22. aprīļa Lēmumu 98/295/EK ⁽²⁾ piešķīra *Hellenic Register of Shipping* ierobežotu atzīšanu uz trim gadiem; šī atzīšana attiecās vienīgi uz Grieķiju. Pēc atzīšanas derīguma termiņa beigām ar Komisijas Lēmumu 2001/890/EK ⁽³⁾ pēc Grieķijas iestāžu lūguma tika piešķirta jauna ierobežota atzīšana uz trim gadiem, kas attiecās vienīgi uz Grieķiju. Pēc Grieķijas un Kipras iestāžu lūguma organizācijas atzīšana ar Komisijas 2005. gada 3. augusta Lēmumu 2005/623/EK ⁽⁴⁾ tika trešo reizi pagarināta uz trim gadiem; atzīšana attiecās uz Grieķiju un Kipru. Pēc Maltas iestāžu lūguma atzīšana ar Komisijas 2006. gada 22. maija Lēmumu 2006/382/EK ⁽⁵⁾ (saglabājot iepriekšējo derīguma termiņu) tika paplašināta un attiecināta arī uz Maltu.

- (4) *Hellenic Register of Shipping* ierobežotas atzīšanas derīguma termiņš beidzās 2008. gada 3. augustā.

- (5) Komisija novērtēja *Hellenic Register of Shipping* atbilstīgi Direktīvas 94/57/EK 11. panta 3. punktam. Novērtējuma pamatā bija četru pārbažu rezultāti, kuras 2006. un 2007. gadā Eiropas Jūras drošības aģentūras (turpmāk – EMSA) eksperti veica saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1406/2002 ⁽⁶⁾ 2. panta b) apakšpunkta iii) punktu. Kipras, Grieķijas un Maltas administrācijas tika aicinātas piedalīties novērtēšanā; šīs administrācijas piedalījās organizācijas galvenā biroja pārbaudē 2006. gada septembrī.

- (6) Pēc organizācijas apsvērumu uzklaušanās novērtējumā tika konstatēts, ka pastāv ievērojams skaits neatbilstību Direktīvā 94/57/EK noteiktajiem kritērijiem, kas būtiski ietekmē organizācijas galvenās sistēmas un kontroles mehānismus. Šie secinājumi tika paziņoti organizācijai un trijām iesaistītajām administrācijām, kas par saviem novērojumiem neinformēja.

⁽²⁾ OV L 131, 5.5.1998., 34. lpp.

⁽³⁾ OV L 329, 14.12.2001., 72. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 219, 24.8.2005., 43. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 151, 6.6.2006., 31. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 208, 5.8.2002., 1. lpp.

⁽¹⁾ OV L 319, 12.12.1994., 20. lpp.

- (7) Pēc minēto secinājumu paziņošanas *Hellenic Register of Shipping* uzsāka koriģējoša rīcības plāna īstenošanu.
- (8) Pēc Grieķijas iestāžu lūguma tika veikta jauna organizācijas novērtēšana, pamatojoties uz divu pārbažu rezultātiem; minētās pārbaudes EMSA veica laika posmā no 2008. gada 12. novembra līdz 2008. gada 20. novembrim.
- (9) Lai arī organizācijas atkārtotajā novērtēšanā tika konstatēti daži uzlabojumi, no iepriekš konstatētajām neatbilstībām Komisija varēja apstiprināt tikai vienas neatbilstības novēršanu. Joprojām pastāv būtiski trūkumi saistībā ar organizācijas noteikumu kvalitāti un nodrošināšanu, organizācijas sistēmām attiecībā uz inspektoru apmācību un kontroli, tiesību aktu prasību un organizācijas noteikumu un procedūru prasību izpildi, jaunu kuģu iekļaušanu organizācijas reģistrā, tādu inspektoru izmantošanu, kuri nav īpaši pilnvaroti, kā arī attiecībā uz pasākumiem, kas tiek piemēroti pēc kuģu aizturēšanas, ko veic ostas valsts kontroles iestādes, pamatojoties uz iemesliem, kas saistīti ar sertifikātiem, ko šiem kuģiem izsniegusi organizācija. *Hellenic Register of Shipping* atkārtotajā novērtēšanā Komisija nekonstatēja, ka organizācija ir apzinājusi un novērsusi iepriekšējā novērtēšanā konstatēto trūkumu cēloņus, tostarp šo cēloņu atkārtošanos, un novērtējusi un novērsusi drošības risku, ko šie trūkumi rada tās reģistrētajai flotei.
- (10) Ja *Hellenic Register of Shipping* nav saņēmusi Kopienas atzišanu, tad dalībvalstis nevar tai deleģēt kuģu apsekojumu un sertifikācijas pienākumus atbilstīgi starptautiskajām konvencijām saskaņā ar Direktīvas 94/57/EK 3. panta 2. punktu, kamēr *Hellenic Register of Shipping* veiktā kuģa klasifikācija neatbilst šīs direktīvas 14. panta 1. punkta prasībām. Dalībvalstis arī nevar pilnvarot *Hellenic Register of Shipping* veikt apsekojumus saskaņā ar 10. panta 5. punktu Padomes 1998. gada 17. marta Direktīvā 98/18/EK par pasažieru kuģu drošības noteikumiem un standartiem⁽¹⁾, kamēr HRS kuģu klasifikācija neatbilst minētās direktīvas 6. panta 1. punkta a) apakšpunktam.
- (11) Grieķijas iestādes ir norādījušas, ka sabiedriskie jūras pasažieru pārvadājumi Grieķijā ir atkarīgi no kuģiem, kuriem klases sertifikātus ir izsniegusi *Hellenic Register of Shipping*, un ka līdz šim šī organizācija ir veikusi šo kuģu apsekojumus Grieķijas administrācijas vārdā. Ja *Hellenic Register of Shipping* zaudē tai piešķirto atzišanu, tad, *Hellenic Register of Shipping* izsniegto sertifikātu derīguma termiņam tuvojoties beigām, flotes kuģiem būtu jāsaņem klasifikācija no citas atzītas organizācijas, savukārt šo kuģu apsekošana saskaņā ar Direktīvu 98/18/EK būtu jāuzņemas šīm organizācijām vai pašai Grieķijas administrācijai. Grieķijas iestādes ir norādījušas, ka, ņemot vērā īpašo sarežģītību un kuģu lielo skaitu, šis process būtu ļoti laikietilpīgs – tam būtu nepieciešami vairāki mēneši, kuru laikā attiecīgie kuģi var palikt nepārbaudīti un rezultātā būt spiesti pārtraukt komercdarbību. Šāda situācija apdraudētu būtiska sabiedriskā pakalpojuma nodrošināšanu un radītu tūlītējus un nopietnus draudus flotes drošībai un ekonomiskajai dzīvotspējai.
- (12) Lai nepieļautu šādu situāciju, ir nepieciešams atjaunot *Hellenic Register of Shipping* atzišanu saskaņā ar pārdomātiem strukturālajiem nosacījumiem un darbības nosacījumiem, lai tādējādi nodrošinātu, ka organizācija var turpināt klasifikācijas un apsekošanas pakalpojumu sniegšanu flotei, kas veic drošus un Direktīvas 94/57/EK prasībām atbilstošus vietējo pasažieru pārvadājumus Grieķijā. Šāda atzišana ir piešķirama uz ierobežotu termiņu, lai flote un Grieķijas iestādes varētu veikt nepieciešamos sagatavošanās darbus, ja pēc šā termiņa beigām organizācijas atzišanas turpmāka pagarināšana nav iespējama.
- (13) Ir nepieciešams apzināt trūkumu radītos riskus un pienācīgi novērst tos, tostarp – veicot iesaistīto kuģu atkārtotas pārbaudes, ja tādas ir vajadzīgas. Uzmanība ir jāpievērš kuģiem, kuri peld ar Grieķijas karogu un ir iesaistīti starptautiskajā tirdzniecībā, kas atbilstīgi Direktīvas 94/57/EK 3. pantam var gūt labumu no organizācijas atzišanas pagarināšanas.
- (14) Grieķijas iestādes ir apņēmušas palielināt neplānoto pārbažu un revīziju skaitu attiecībā uz kuģiem, kuri peld ar Grieķijas karogu un ir iesaistīti vietējos pārvadājumos Grieķijā un kurus ir klasificējusi un sertificējusi *Hellenic Register of Shipping*, un veikt šīs pārbaudes rūpīgi. Visi kuģi ir jāpārbauda vismaz vienu reizi trijos mēnešos, neskaitot dīkstāves periodus.
- (15) Saskaņā ar datiem, kas pēdējo reizi publicēti Parīzes saprašanās memorandā par ostas valsts kontroli, kurš bija veltīts parakstītājvalstu veiktajām pārbaudēm 2007. gadā, kuģu aizturēšanas līmenis, pamatojoties uz iemesliem, kas saistīti ar *Hellenic Register of Shipping* izsniegtajiem sertifikātiem, bija 1,88 % no visām pārbaudēm, savukārt vidējais līmenis atzītām organizācijām bija 0,35 %.
- (16) Šajā lēmumā noteiktie pasākumi atbilst saskaņā ar Direktīvas 94/57/EK 7. pantu izveidotās Kuģošanas drošības un kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanas komitejas atziņumam,

(1) OV L 144, 15.5.1998., 1. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts Grieķijas Republikai.

1. pants

Kopienas atzīšana organizācijai *Hellenic Register of Shipping* tiek pagarināta uz septiņpadsmit mēnešiem no šā lēmuma pieņemšanas dienas, ievērojot pielikumā noteiktos nosacījumus.

Briselē, 2009. gada 30. martā

2. pants

Šis lēmums attiecas uz Grieķiju.

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Antonio TAJANI

PIELIKUMS

Hellenic Register of Shipping ierobežota atzīšana ir atkarīga no turpmāk izklāstītajiem nosacījumiem.

1. Organizācija veic nepieciešamos uzlabojumus un preventīvus pasākumus, lai novērstu visus Komisijas novērtējumos konstatētos trūkumus.
2. Organizācija sadarbībā ar atbilstoši kvalificētiem ārējiem ekspertiem veic izmeklēšanu visā organizācijā attiecībā uz iepriekšējo piecu gadu periodu, lai:
 - a) noteiktu Komisijas novērtējumos konstatēto trūkumu galvenos cēloņus un ietekmes līmeni;
 - b) novērtētu trūkumu radītos riskus, un it īpaši to, cik lielā mērā tie var būt ietekmējuši kuģu drošību;
 - c) papildus 1. punktā minētajiem korektīvajiem pasākumiem līdz 2009. gada 1. oktobrim īstenotu īpašu rīcības plānu 2. punkta b) apakšpunktā minēto trūkumu novēršanai, tostarp pēc vajadzības veicot kuģu atkārtotu pārbaudi.
3. Organizācija sadarbojas ar atbilstīgi kvalificētiem ārējiem ekspertiem, lai nodrošinātu organizācijas noteikumu un procedūru pilnīgu atbilstību prasībām, kas noteiktas Direktīvas 94/57/EK 15. panta 2. punktā un 5. punktā, kā arī kritērijiem, kas noteikti minētās direktīvas pielikuma A sadaļas 4. punkta a) apakšpunktā un B sadaļas 6. punkta a) apakšpunktā un 7. punkta a) apakšpunktā.
4. Organizācija sadarbojas ar atbilstīgi kvalificētiem ārējiem ekspertiem inspektoru apmācības jomā. Līdz 2009. gada 1. jūlijam kvalifikācija inspektoriem tiek piešķirta, pamatojoties vienīgi uz sertifikātiem, ko izsnieguši šie ārējie eksperti un kas apliecina, ka inspektors ir sekmīgi beidzis nepieciešamo apmācības programmu.
5. Organizācijas vadošie darbinieki līdz 2009. gada 1. augustam apgūst īpašu kvalitātes vadības apmācības programmu, ko nodrošina atbilstīgi kvalificēti ārējie eksperti.
6. Attiecībā uz 2. līdz 5. punktā minētajiem ekspertiem pēc apspriešanās ar Komisiju, kas sadarbojas ar EMSA, tiek panākta skaidra Grieķijas administrācijas iepriekšēja piekrišana.
7. Visi inspektori no birojiem, kas atrodas ārpus Grieķijas, saņem atkārtotu apmācību, un to kvalifikācija tiek atkārtoti sertificēta saskaņā ar šā pielikuma 4. punktu. Ārpus Grieķijas esošie inspektori nedrīkst veikt klases apsekojumus vai tiesību aktos noteiktos apsekojumus pirms atkārtotas sertifikācijas saskaņā ar šo punktu, ja vien šie apsekojumi netiek veikti kopā ar inspektoru no kāda biroja Grieķijā vai kopā ar pilnvarotu inspektoru no citas atzītas organizācijas.
8. Neskarot šā pielikuma 9. punktu, lēmuma 1. pantā noteiktajā laika posmā organizācija nepieņem klasifikācijai jaunus kuģus.
9. Līdz 2009. gada 1. oktobrim maksimālais pagaidu sertifikātu derīguma termiņš, kurā kuģi var veikt komercdarbību, tiek samazināts līdz trim mēnešiem.
10. Organizācijas kontrolsarakstus attiecībā uz tiesību aktos noteiktajiem uzdevumiem apstiprina Grieķijas administrācija, vai arī tos nodrošina cita atzīta organizācija.
11. Līdz 2009. gada 1. jūlijam organizācijas kontrolsarakstus attiecībā uz klases apsekojumiem aizvieto ar kontrolsarakstiem, kas sagatavoti un aktualizēti sadarbībā ar 3. punktā minētajiem ekspertiem.

12. Līdz 2009. gada 1. maijam ir jāuzsāk organizācijas jaunizveidotās vadības informācijas sistēmas darbība, un tai ir jāspēj nodrošināt šādas funkcijas:
- precīzas un aktuālas informācijas nodrošināšana par inspektoru apmācību un kvalifikāciju pirms darba uzsākšanas;
 - precīzas un aktuālas informācijas nodrošināšana par kuģa apsekošanas statusu;
 - visu apsekojumu ziņojumu pārbaude pirms attiecīgo datu ievadīšanas sistēmā un
 - organizācijas vadības brīdināšana pārmērīgi ilgā apsekojumu ierakstu sagatavošanas gadījumā.
13. Pēc šā lēmuma spēkā stāšanās organizācija ik pēc diviem mēnešiem sniedz Grieķijas iestādēm un Komisijai ziņojumu par 1.–5. punktā un 7.–12. punktā minēto nosacījumu izpildes gaitu.
14. Organizācija veic pasākumus, kas nepieciešami tās darbības būtiskai uzlabošanai.
15. Komisija sadarbībā ar EMSA vērtē pielikuma 1.–14. punktā minēto nosacījumu izpildi, un jo īpaši pielikumā noteikto termiņu ievērošanu. Ja šie nosacījumi netiek pildīti vai attiecīgie termiņi netiek ievēroti, Komisija jebkurā šā lēmuma 1. pantā noteiktā laika posma brīdī ir tiesīga atcelt organizācijai piešķirto atzīšanu atbilstīgi Direktīvas 94/57/EK 9. pantam.
-

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 28. aprīlis),

ar ko atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 258/97 kā jaunu pārtikas produktu sastāvdaļu atļauj laist tirgū tomātu likopēna oleosveķus

(izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 3036)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)

(2009/355/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 27. janvāra Regulu (EK) Nr. 258/97, kas attiecas uz jauniem pārtikas produktiem un jaunām pārtikas produktu sastāvdaļām ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 7. pantu,

tā kā:

(1) Uzņēmums *Ottaway & Associates Ltd.* 2004. gada 7. septembrī uzņēmuma *LycorRed* vārdā Apvienotās Karalistes kompetentajām iestādēm iesniedza pieprasījumu par tomātu likopēna oleosveķu kā jaunas pārtikas produktu sastāvdaļas laišanu tirgū; Apvienotās Karalistes kompetentā pārtikas novērtēšanas iestāde 2005. gada 30. jūnijā sagatavoja sākotnējo novērtējuma ziņojumu, kurā tā secināja, ka var piekrist tomātu likopēna oleosveķu izmantošanai ierosinātajā pārtikas produktu klāstā.

(2) Komisija 2005. gada 9. augustā visām dalībvalstīm nosūtīja sākotnējo novērtējuma ziņojumu.

(3) Regulas (EK) Nr. 258/97 6. panta 4. punktā noteiktajā 60 dienu laikposmā tika izvirzīti pamatoti iebildumi pret produkta tirdzniecību saskaņā ar minēto noteikumu; tāpēc 2006. gada 13. septembrī notika apspriešanās ar Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi (EPNI), un 2008. gada 24. aprīlī tā sagatavoja atzinumu.

(4) Minētajā atzinumā EPNI secināja, ka likopēnu var droši izmantot kā pārtikas produktu sastāvdaļu ierosinātajā izmantošanās veidā; tomēr EPNI secināja, ka likopēna vidējais lietotājs patērēs likopēnu mazākā daudzumā par pieļaujamo dienas devu (PDD), bet daži likopēna lietotāji var pārsniegt PDD.

(5) Tostarp pēc citiem pieprasījumiem attiecībā uz citiem likopēna kā jaunas pārtikas produktu sastāvdaļas izmantošanas veidiem EPNI nonāca pie tiem pašiem secinājumiem; tāpēc šķiet lietderīgi izveidot tādu pārtikas produktu sarakstu, kuriem atļauts pievienot likopēnu.

(6) Tāpēc šķiet lietderīgi vairākus gadus pēc atļaujas piešķiršanas vākt datus par devām, lai, ņemot vērā visu turpmāko informāciju par likopēna un tā patēriņa nekaitīgumu, pārskatītu šo atļauju. Īpaša uzmanība jāpievērš datu vākšanai par likopēna daudzumu sausajās brokastīs. Tomēr šī prasība saskaņā ar šo lēmumu attiecas uz likopēna kā jaunas pārtikas produktu sastāvdaļas izmantošanu, nevis uz likopēna kā tādas pārtikas krāsvielas izmantošanu, uz ko attiecas Padomes 1988. gada 21. decembra Direktīva 89/107/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas piedevām, ko atļauts izmantot cilvēku uzturā ⁽²⁾.

(7) Pamatojoties uz zinātnisko novērtējumu, konstatēts, ka tomātu likopēna oleosveķi atbilst Regulas (EK) Nr. 258/97 3. panta 1. punktā noteiktajiem kritērijiem.

(8) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

⁽¹⁾ OV L 43, 14.2.1997., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 40, 11.2.1989., 27. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Tomātu likopēna oleosveķus, turpmāk "produkts", kā aprakstīts I pielikumā, var laist Kopienas tirgū kā jaunu pārtikas produktu sastāvdaļu, kas izmantojama II pielikumā norādītajos pārtikas produktos.

2. pants

Ar šo lēmumu atļautās jaunās pārtikas produktu sastāvdaļas nosaukums uz to saturoša pārtikas produkta etiķetes ir "tomātu likopēna oleosveķi".

3. pants

Uzņēmums *LycorRed* izveido uzraudzības programmu, ko īsteno, laižot produktu tirgū. Šajā programmā iekļauj informāciju par likopēna izmantošanas daudzumu pārtikas produktos, kā norādīts III pielikumā.

Savāktos datus dara pieejamus Komisijai un dalībvalstīm atbilstoši III pielikumā paredzētajam periodiskumam.

Ņemot vērā jauno informāciju un EPNI ziņojumu, vēlākais 2014. gadā pārskata tomātu likopēna oleosveķu kā pārtikas produktu sastāvdaļas izmantošanu.

4. pants

Šis lēmums ir adresēts *LycorRed Ltd., Hebron Rd., Industrial Zone, Beer Sheva 84102, Izraēla*.

Briselē, 2009. gada 28. aprīlī

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Androulla VASSILIOU

I PIELIKUMS

Tomātu likopēna oleosveķu specifiskācija

APRAKSTS

Tomātu likopēna oleosveķus iegūst no nobriedušiem tomātiem (*Lycopersicon esculentum*), ekstrahējot ar šķīdinātāju un pēc tam atdalot šķīdinātāju. Tas ir sarkans līdz tumši brūns viskozs, dzidrs šķīdums.

SASTĀVS

Kopā likopēns	5 līdz 15 %
No tā <i>trans</i> -likopēns	90–95 %
Kopā karotinoīdi (izsakot likopēna veidā)	6,5–16,5 %
Citi karotinoīdi	1,75 %
(fitoēns/fitofluēns/beta-karotīns)	(0,5 līdz 0,75/0,4 līdz 0,65/0,2 līdz 0,35 %)
Kopā tokoferoli	1,5 līdz 3,0 %
Nepārziepjamās vielas	13 līdz 20 %
Kopā taukskābes	60 līdz 75 %
Ūdens (Karls Fišers)	Ne vairāk kā 0,5 %

II PIELIKUMS

To pārtikas produktu saraksts, kuriem var pievienot "tomātu likopēna oleosveķus"

Pārtikas kategorija	Maksimāli pieļaujamais likopēna daudzums
Augļu/dārzeņu sulas dzērieni (ieskaitot koncentrātus)	2,5 mg/100 g
Dzērieni, kas paredzēti intensīvas muskuļu piepūles gadījumos, jo īpaši sportistiem	2,5 mg/100 g
Pārtikas produkti ar ierobežotu enerģētisko vērtību svara samazināšanas diētām	8 mg/ēdienreizes aizvietotājs
Sausās brokastis	5 mg/100 g
Tauki un mērces	10 mg/100 g
Zupas, izņemot tomātu zupu	1 mg/100 g
Maize (ieskaitot sausmaizītes)	3 mg/100 g
Īpaša medicīniska nolūka diētiski pārtikas produkti	Atbilstoši konkrētajām uztura prasībām

III PIELIKUMS

Tomātu likopēna oleosveķu uzraudzība pēc laišanas tirgū

VĀCAMĀ INFORMĀCIJA

Tomātu likopēna oleosveķu daudzums, izteikts kā likopēns, ko *LycoRed* piegādā klientiem, lai tie ražotu gala pārtikas produktus, kas jālaiž tirgū Eiropas Savienībā.

Rezultāti, kas iegūti, meklējot datu bāzēs informāciju par likopēnu saturošu pārtikas produktu laišanu tirgū, tostarp piedevas daudzums un porcijas lielums katram tirgū laistam pārtikas produktam dalībvalstu dalījumā.

INFORMĀCIJAS SNIEGŠANA

Iepriekš minēto informāciju sniedz Eiropas Komisijai ik gadu par 2009. līdz 2012. gadu. Pirmo reizi sniedz informāciju 2010. gada 31. oktobrī par informācijas sniegšanas periodu no 2009. gada 1. jūlija līdz 2010. gada 30. jūnijam; pēc tam par tādu pašu gada informācijas sniegšanas periodu turpmākajiem diviem gadiem.

PAPILDU INFORMĀCIJA

Vajadzības gadījumā un ja *LycoRed* pieejama, jāsniedz tāda paša informācija par likopēna devām, ko izmanto kā pārtikas krāsvielu vai uztura bagātinātāju sastāvdaļu.

LycoRed sniedz jaunu zinātnisku informāciju (ja pieejama) attiecībā uz likopēna maksimāli pieļaujamās nekaitīgās devas līmeņa pārskatīšanu.

LIKOPĒNA DEVAS LĪMEŅA NOVĒRTĒJUMS

Pamatojoties uz iepriekš minēto savākto un sniegto informāciju, *LycoRed* atkārtoti veic devas novērtējumu.

PĀRSKATĪŠANA

Komisija 2013. gadā apspriežas ar EPNI, lai pārskatītu nozares sniegto informāciju.

III

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību)

TIESĪBU AKTI, KAS PIENĒMTI, PIEMĒROJOT LES V SADAĻU

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS ATALANTA/2/2009

(2009. gada 21. aprīlis),

ar ko pieņem trešo valstu ieguldījumu Eiropas Savienības militārajā operācijā ar mērķi palīdzēt Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas un atturēt no šādiem nodarījumiem (*Atalanta*)

(2009/356/KĀDP)

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJA,

Eiropas Savienības lēmumu un darbību izstrādē un īstenošanā, kam ir aizsardzības nozīme,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 25. panta trešo daļu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

ņemot vērā Padomes Vienoto rīcību 2008/851/KĀDP (2008. gada 10. novembris) par Eiropas Savienības militāro operāciju ar mērķi palīdzēt Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas un atturēt no šādiem nodarījumiem ⁽¹⁾ (*Atalanta*) un jo īpaši tās 10. panta 2. punktu par trešo valstu dalību,

tā kā:

- (1) ES operācijas komandieris 2008. gada 17. novembrī, 2008. gada 16. decembrī un 2009. gada 19. martā organizēja konferences par bruņoto spēku koncentrēšanu un komplektāciju.
- (2) Pēc ES operācijas komandiera un ES Militārās komitejas ieteikuma attiecībā uz Norvēģijas ieguldījumu būtu jāpieņem Norvēģijas ieguldījums.
- (3) Saskaņā ar 6. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās tādu

1. pants

Trešo valstu ieguldījums

Ņemot vērā bruņoto spēku koncentrēšanas un komplektēšanas konferences, pieņem Norvēģijas ieguldījumu ES militārajā operācijā ar mērķi palīdzēt Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas un atturēt no šādiem nodarījumiem (*Atalanta*).

2. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2009. gada 21. aprīlī

Politikas un drošības komitejas vārdā —
priekšsēdētājs
I. ŠRÁMEK

⁽¹⁾ OV L 301, 12.11.2008., 33. lpp.

III Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību

TIESĪBU AKTI, KAS PIEŅEMTI, PIEMĒROJOT LES V SADAĻU

2009/356/KĀDP:

- ★ **Politikas un drošības Komitejas Lēmums ATALANTA/2/2009 (2009. gada 21. aprīlis), ar ko pieņem trešo valstu ieguldījumu Eiropas Savienības militārajā operācijā ar mērķi palīdzēt Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas un atturēt no šādiem nodarījumiem (Atalanta)** 52

